佛说观药王药上二菩萨经

（简体注音本）

仁慧草堂编制

说 明

本简体注音版《佛说观药王药上二菩萨经》电子书，根据《乾隆大藏经》大乘五大部外重译经部，第 0301 部，刘宋西域三藏畺良耶舍译《佛说观药王药上二菩萨经》原藏影印本校正注音，句读及注音仅供参考。

本电子书是免费结缘品。特此说明。

仁慧草堂

二〇二二年五月

扫码关注仁慧草堂微信公众号

Email：renhuicaotang@163.com


南無本師釋迦牟尼佛

● 起诵仪

诵经警文

1、未诵前，漱口，澡手。当净三业，若三业无亏，则百福俱集。三业者，身、口、意也。端身正坐，如对圣容，则身业净也。口无杂言，断诸嬉笑，则口业净也。意不散乱，屏息万缘，则意业净也。

2、未诵前，已诵后，俱要对圣像前合掌三礼。如无佛像，对经、对空礼拜亦可。

xiāngzàn

香赞

（一遍）

lú xiāngzhà ruò　fǎ jiè méngxūn　zhū fó hǎi huì xī yáowén　suí chù
炉香乍爇．法界蒙薰．诸佛海会悉遥闻．随处

jié xiángyún　chéng yì fāng yīn　zhū fó xiànquánshēn
结祥云．诚意方殷．诸佛现全身。

ná móxiāngyún gài pú sà mó hē sà
南無香云盖菩萨摩诃萨（合掌三称）

jìngkǒu yè zhēnyán

净口业真言

（三遍）

ōng　xiū lì xiū lì　mó hē xiū lì　xiū xiū lì　sà pó hē
唵．修唎修唎．摩诃修唎．修修唎．萨婆诃。

jìngsān yè zhēnyán

净三业真言

（三遍）

ōng suō wǎ pó wǎ shú tuó suō wǎ dá mó suō wǎ pó wǎ shú dù hàn

唵．娑嚩．婆嚩秫驮．娑嚩达摩娑嚩．婆嚩秫度憾。

ān tǔ dì zhēnyán

安土地真言

（三遍）

ná mó sān mǎnduō mǔ tuó nán ōng dù lū dù lū dì wěi suō pó hē

南無三满哆．母驮喃．唵度噜度噜．地尾．娑婆诃。

pǔ gòngyǎngzhēnyán

普供养真言

（三遍）

ōng yé yé nǎng sān pó wǎ fá zǐ là hòng

唵．誐誐曩．三婆嚩．韈日啰斛。

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó

南無本师释迦牟尼佛（合掌三称）

kāi jīng jì

开经偈

（一遍）

wú shàngshènshēnwēimiào fǎ bǎiqiānwàn jié nánzāo yù

无上甚深微妙法 百千万劫难遭遇

wǒ jīn jiàn wén dé shòu chí yuàn jiě rú lái zhēn shí yì

我今见闻得受持 愿解如来真实义

fó shuōguān yào wáng yào shàng èr pú sà jīng

佛说观药王药上二菩萨经

liú sòng xī yù sānzàngjiāngliáng yē shè yì

刘宋西域三藏畺良耶舍译[1]

rú shì wǒ wén

如是我闻：

yī shí fó zài pí yē lí guó mí hóu lín zhōngqīnglián huā chí jīng

一时，佛在毗耶离国猕猴林中青莲华[2]池精

shè yǔ dà bǐ qiū zhòngqiān èr bǎi wǔ shí rén jù zūn zhě mó hē jiā

舍，与大比丘众千二百五十人俱，尊者摩诃迦

shè zūn zhě shè lì fú zūn zhě dà mù qián lián zūn zhě mó hē jiā zhān

叶、尊者舍利弗、尊者大目犍连、尊者摩诃迦旃

yán rú shì děngzhòngsuǒ zhī shí fù yǒu pú sà mó hē sà yī wàn rén

延，如是等众所知识。复有菩萨摩诃萨一万人

jù qí míngyuēmiào bì pú sà shàn yīn pú sà jì yīn pú sà

俱，其名曰妙[3]臂菩萨、善音菩萨、寂音菩萨、

bǎo dé pú sà huì dé pú sà wén shū shī lì pú sà mí lè pú sà

宝德菩萨、慧德菩萨、文殊师利菩萨、弥勒菩萨，

rú shì děngshàngshǒuzhě yě fù yǒu shí yì pú sà mó hē sà cóng shí

如是等上首者也。复有十亿菩萨摩诃萨从十

fāng lái xiánshǒu pú sà cái shǒu pú sà guān shì yīn pú sà dà

方来，贤首菩萨、才[4]首菩萨、观世音菩萨、大

shì zhì pú sà yàowáng pú sà yàoshàng pú sà pǔ xián pú sà

势至菩萨、药王菩萨、药上菩萨、普贤菩萨、

xián hù pú sà fàn tiān pú sà fàn chuáng pú sà děng fù yǒu pí yē

贤护菩萨、梵天菩萨、梵幢菩萨等。复有毗耶

lí zhū lí chē zǐ wǔ bǎi rén jù zhǎngzhě zhǔ yuè gài zhǎngzhě zǐ bǎo

离诸离车子五百人俱，长者主月盖、长者子宝

jī děng jiē xī jí huì

积等皆悉集会。

---

[1] 丽本：宋西域三藏畺良耶舍 (宋言时称)译

[2] 丽本：莲；永乐北藏本及龙藏本：莲华

[3] 丽本：妙（丹藏有德字）；永乐北藏本及龙藏本：妙

[4] 丽本：千（丹本作才字）；永乐北藏本及龙藏本：才

ěr shí shì zūn rù pǔ guāngsānmèi shēnzhūmáokǒngfàng zá sè
尔时，世尊入普光三昧，身诸毛孔放杂色

guāng zhào mí hóu lín zuò qī bǎo sè guāngchū lín shànghuàchéng qī
光，照猕猴林作七宝色，光出林上化成七

bǎo gài shí fāng shì jiè zhū xī yǒu shì xī xiàn gài zhōng
宝[5]盖，十方世界诸希有事悉现盖中。

ěr shí zhǎngzhě zǐ bǎo jī jí cóngzuò qǐ yì ē nánsuǒ
尔时，长者子宝积即从座起，诣阿难所，

bó yán dà dé shì zūn jīn rì rù yú sānmèi jǔ shēnfàngguāng
白言："大德！世尊今日入于三昧，举身放光，

bì shuōmiào fǎ wéiyuàn dà dé yí zhī cǐ shí
必说妙法。唯愿大德宜知此时。"

ē nán dá yuē zhǎngzhě zǐ fó rù sānmèi wú bù gǎnqǐng
阿难答曰："长者子，佛入三昧，吾不敢请。"

shuō shì yǔ shí fó yǎnfàngguāng zhàoyàowáng yàoshàng èr
说是语时，佛眼放光，照药王、药上二

pú sà dǐng zhù qí dǐngshàng rú jīn gāngshān shí fāng yī qiè wú liàng
菩萨顶，住其顶上如金刚山，十方一切无量

zhū fó yìngxiàn cǐ shān shì zhū shì zūn yì fàngyǎnguāng pǔ zhào yī qiè
诸佛映现此山，是诸世尊亦放眼光，普照一切

zhū pú sà dǐng zài qí dǐngshàng rú liú lí shān shí fāng shì jiè zhū dé
诸菩萨顶，在其顶上如琉璃山，十方世界诸得

shǒuléngyánsānmèi pú sà mó hē sà yìngxiàn cǐ shān[6] cǐ xiàngxiàn shí
首楞严三昧菩萨摩诃萨，映现此山。此相现时，

mí hóu chí zhōngshēngbǎoliánhuā zuò bǎi[7] bǎo sè qí sè xiān bái bù
猕猴池中生宝莲华，作百宝色，其色鲜白不

kě wéi pì yǒuzhūhuà fó zuòliánhuāshàng shēnxiàngwēimiào yì rù sān
可为譬。有诸化佛坐莲华上，身相微妙亦入三

mèi gè fàngyǎnguāngzhàoyàowáng yàoshàng èr pú sà dǐng jí zhào
昧，各放眼光照药王、药上二菩萨顶，及照

yī qiè zhū pú sà dǐng
一切诸菩萨顶。

ěr shí shì zūncóngsānmèi qǐ xī yí wēixiào yǒu wǔ sè guāng
尔时，世尊从三昧起，熙怡微笑，有五色光

[5] 丽本：宝；永乐北藏本及龙藏本：七宝
[6] 丽本：光山；永乐北藏本及龙藏本：山
[7] 丽本：白；永乐北藏本及龙藏本：百

cóng fó kǒu chū zhào mǎn yuè miàn shí fó miàn xiàng bèi gèng guāng xiǎn
从佛口出，照满月面。时佛面相倍更光显，

shèng yú cháng yí bǎi qiān wàn bèi zhǎng zhě zǐ bǎo jī dǔ fó wēi xiàng
胜于常仪百千万倍。长者子宝积睹佛威相，

tàn wèi céng yǒu jí cóng zuò qǐ zhěng yī fú piān tǎn yòu jiān rào
叹未曾有，即从坐起，整衣服，偏袒右肩，绕

fó qī zā cháng guì hé zhǎng zhān yǎng zūn yán mù bú zàn shě
佛七匝，长跪合掌，瞻仰尊颜，目不暂舍，

bó fó yán shì zūn rú lái jīn rì fàng dà guāng míng zhào shí fāng
白佛言："世尊！如来今日放大光明，照十方

zhū fó jí zhū pú sà jiē yǐ yún jí wǒ yú fó fǎ hǎi zhōng yù shǎo
诸佛及诸菩萨，皆已云集。我于佛法海中，欲少

zī wèn wéi yuàn tiān[8] zūn wèi wǒ shuō zhī
咨问。唯愿天[8]尊，为我说之。"

fó gào bǎo jī zì rǔ suǒ wèn
佛告宝积："恣汝所问。"

ěr shí bǎo jī bó fó yán shì zūn rú lái jīn zhě shuāng mù
尔时，宝积白佛言："世尊！如来今者双目

fàng guāng rú jīn gāng shān zhù yào wáng yào shàng èr pú sà dǐng
放光，如金刚山，住药王、药上二菩萨顶，

shí fāng zhū fó jí zhū pú sà yìng xiàn guāng shān cǐ èr pú sà wēi dé
十方诸佛及诸菩萨映现光山。此二菩萨威德

guāng míng yóu rú yì zhū bèi gèng míng xiǎn shèng yú pú sà bǎi qiān wàn
光明，犹如意珠倍更明显，胜余菩萨百千万

bèi fó miè dù hòu zhèng fǎ miè shí ruò yǒu zhòng shēng wén cǐ èr
倍。佛灭度后，正法灭时，若有众生闻此二

pú sà míng zhě dé jǐ suǒ fú ruò shàn nán zǐ shàn nǚ rén yù
菩萨名者，得几所福？若善男子、善女人，欲

duàn zuì yè zhàng[9] zhě dāng yún hé guān yào wáng yào shàng shēn xiàng
断罪业障[9]者，当云何观药王、药上身相

guāng míng
光明？"

fó gào bǎo jī dì tīng dì tīng shàn sī niàn zhī wú dāng
佛告宝积："谛听，谛听！善思念之。吾当

wèi rǔ fēn bié jiě shuō
为汝分别解说。"

[8] 丽本：世；永乐北藏本及龙藏本：天
[9] 丽本：障业；永乐北藏本及龙藏本：业障

shuō shì yǔ shí wǔ bǎi zhǎngzhě zǐ tóng shí jù qǐ wèi fó zuò lǐ
说是语时，五百长者子同时俱起，为佛作礼，

gè yǐ qīnglián huā gòngsàn fó shàng yuànyào yù wén
各以青莲华供散佛上，愿乐欲闻。

shí huì dà zhòng jí zhū pú sà yì kǒu tóng yīn zàn tàn bǎo jī ér
时会大众及诸菩萨，异口同音赞叹宝积而

chàng shì yán shàn zāi shàn zāi bǎo jī nǎi néng wèi yú wèi lái shì
唱是言："善哉！善哉！宝积乃能为于未来世

zhōng máng míng[10] zhòng shēng wèn yú rú lái gān lù miào yào guàn dǐng zhī fǎ
中盲冥[10]众生，问于如来甘露妙药灌顶之法。"

shuō shì yǔ yǐ xián jiē mò rán
说是语已，咸皆默然。

fó yù bǎo jī wèi lái zhòng shēng jù wǔ yīn yuán dé wén yào
佛语宝积："未来众生具五因缘得闻药

wáng yào shàng èr pú sà míng hé wèi wéi wǔ yī zhě cí xīn bù
王、药上二菩萨名。何谓为五？一者，慈心不

shā jù fó jìn jiè wēi yí bù quē èr zhě xiào yǎng fù mǔ xíng
杀，具佛禁戒，威仪不缺；二者，孝养父母，行

shì shí shàn sān zhě shēn xīn ān jì xì niàn bú luàn sì zhě
世十善；三者，身心安寂，系念不乱；四者，

wén fāng děng jīng xīn bù jīng yí bú mò bú tuì wǔ zhě xìn fó
闻方等经，心不惊疑，不没不退；五者，信佛

bú miè yú dì yī yì xīn rú liú shuǐ niànniàn bù jué
不灭，于第一义心如流水，念念不绝。"

fó gào bǎo jī ruò yǒu zhòng shēng jù cǐ wǔ yuán shēng shēng
佛告宝积："若有众生具此五缘，生生

zhī chù cháng dé wén cǐ èr pú sà míng jí wén shí fāng zhū fó zhū pú sà
之处常得闻此二菩萨名及闻十方诸佛诸菩萨

míng[11] wén fāng děng jīng xīn wú yí lǜ yǐ dé wén cǐ èr pú sà míng
名，闻方等经心无疑虑，以得闻此二菩萨名

wēi shén lì gù shēng shēng zhī chù wǔ bǎi ē sēng qí jié bú duò è
威神力故，生生之处，五百阿僧祇劫不堕恶

dào
道。"

[10] 丽本：暝；永乐北藏本及龙藏本：冥
[11] 丽本：菩萨；永乐北藏本及龙藏本：诸菩萨

fó shuō shì yǔ shí yàowáng pú sà chéng fó wēishén jí shuō
佛说是语时，药王菩萨承佛威神，即说

zhòuyuē
咒曰：

ē mù qié mó hē mù qié cuó lì mó hē cuó lì zhā
“阿目佉一摩诃目佉二瘥隶三摩诃瘥隶四挓[12]

chì mó hē zhā chì cháng qiú lì mó hē cháng qiú lì wū
翅五摩诃挓[13]翅六常[14]求利七摩诃常[15]求利八乌

mó zhì mó hē wū mó zhì zhā chì zhā chì mó hē zhā chì dōu
摩致九摩诃乌摩致十挓[16]翅挓[17]翅十一摩诃挓[18]翅十二兜

dì dōu dì mó hē dōu dì ē yú ē yú mó hē ē yú lóu
帝兜帝十三摩诃兜帝十四阿榆[19]阿榆[20]十五摩诃阿榆[21]十六楼

zhē jiā mó hē lóu zhē jiā tuó shē mèi tuó shē mèi mó hē tuó shē
遮迦十七摩诃楼遮迦十八陀赊寐陀赊寐[22]十九摩诃陀赊

mèi duō dōu duō dōu mó hē duō dōu jiā liú ní jiā tuó shē
寐二十多兜多兜二十一摩诃多兜二十二迦留尼迦二十三陀奢

là suō hē ē zhú qiū ē zhú qiū mó dèng qí bō dēng cí
罗莎呵二十四阿竹丘阿竹丘二十五摩瞪祇二十六波登雌

zhē tī zhē lóu là tī fó tuó zhē lí jiā liú ní jiā
二十七遮梯[23]二十八遮楼罗梯[24]二十九佛驮遮犁三十迦留尼迦三十一

suō hē
莎诃[25]”

ěr shí yàowáng pú sà mó hē sà shuō shì zhòu yǐ bó fó
尔时，药王菩萨摩诃萨，说是咒已，白佛

yán shì zūn rú cǐ shénzhòu guò qù bā shí yì fó zhī suǒxuānshuō
言：“世尊！如此神咒，过去八十亿佛之所宣说，

---

12 丽本：柁；永乐北藏本及龙藏本：挓
13 丽本：柁；永乐北藏本及龙藏本：挓
14 丽本：嘗；永乐北藏本及龙藏本：常
15 丽本：嘗；永乐北藏本及龙藏本：常
16 丽本：柁；永乐北藏本及龙藏本：挓
17 丽本：柁；永乐北藏本及龙藏本：挓
18 丽本：柁；永乐北藏本及龙藏本：挓
19 丽本：偷；永乐北藏本及龙藏本：榆
20 丽本：偷；永乐北藏本及龙藏本：榆
21 丽本：偷；永乐北藏本及龙藏本：榆
22 丽本：陀赊寐；永乐北藏本及龙藏本：陀赊寐陀赊寐
23 丽本：拕；永乐北藏本及龙藏本：梯
24 丽本：迦拕；永乐北藏本及龙藏本：罗梯
25 丽本：呵；永乐北藏本及龙藏本：诃

yú jīn xiàn zài shì jiā móu ní fó jí wèi lái xián jié qiān fó yì shuō shì
于今现在释迦牟尼佛及未来贤劫千佛亦说是

zhòu fó miè dù hòu ruò bǐ qiū bǐ qiū ní yōu pó sè yōu pó
咒。佛灭度后，若比丘、比丘尼、优婆塞、优婆

yí wén cǐ zhòuzhě sòng cǐ zhòuzhě chí cǐ zhòuzhě jìng zhū yè
夷，闻此咒者，诵此咒者，持此咒者，净诸业

zhàng bàozhàng fán nǎozhàng sù dé chúmiè yú xiàn zài shēn xiū
障、报障、烦恼障，速得除灭，于现在身修

zhū sānmèi niànniàn zhī zhōngjiàn fó sè shēn zhōng bú wàng shī ē nòu
诸三昧，念念之中见佛色身，终不忘失阿耨

duō luó sānmiǎosān pú tí xīn ruò yè chā ruò fù dānnuó ruò luó chà
多罗三藐三菩提心。若夜叉、若富单那、若罗刹、

ruò jiū pán tú ruò jí zhē ruò pí shè shé dànrén jīng qì yī qiè
若鸠槃荼[26]、若吉遮、若毗舍阇，噉人精气一切

è guǐ néng qīn hài zhě wú yǒu shì chù mìng yù zhōng shí shí fāng
恶鬼，能侵害者，无有是处。命欲终时，十方

zhū fó jiē xī lái yíng suí yì wǎngshēng tā fāngjìngguó
诸佛皆悉来迎，随意往生他方净国。”

ěr shí shì zūnzànyàowáng pú sà yán shàn zāi shàn zāi
尔时，世尊赞药王菩萨言：“善哉！善哉！

shànnán zǐ kuàishuō cǐ zhòu sān shì zhū fó yì shuō cǐ zhòu wǒ yú
善男子，快说此咒，三世诸佛亦说此咒，我于

cǐ zhòushēnshēng suí xǐ
此咒深生随喜。”

ěr shí yàoshàng pú sà yì yú fó qián ér shuōzhòuyuē
尔时，药上菩萨亦于佛前，而说咒曰：

nánnuómóu fú（孚浮切）zhì fú liú fú qiū liú fú qiū jiā liú
“难那牟一浮孚浮切嗏浮二留浮丘留浮丘三迦留

ní jiā luó móu luó móu jiā liú ní jiā bì tī bì tī jiā
尼迦四螺[27]牟螺[28]牟迦留尼迦五鞞梯[29]鞞梯[30]六迦

liú ní jiā ē pí tī tuō ē biàn tuō ē biàn tuō jiā liú ní jiā
留尼迦七阿毗梯[31]他八阿便他阿便他九迦留尼迦

[26] 丽本：茶；永乐北藏本及龙藏本：茶
[27] 丽本：螯；永乐北藏本及龙藏本：螺
[28] 丽本：螯；永乐北藏本及龙藏本：螺
[29] 丽本：捵；永乐北藏本及龙藏本：梯
[30] 丽本：捵；永乐北藏本及龙藏本：梯
[31] 丽本：捵；永乐北藏本及龙藏本：梯

shān zhē là suō hē
十一珊遮罗十二莎诃[32]”

yào shàng pú sà shuō shì zhòu yǐ bó fó yán shì zūn wǒ jīn
药上菩萨说是咒已，白佛言：“世尊！我今

yú rú lái qián shuō shì xiáng fán nǎo hǎi guàn dǐng tuó luó ní cǐ tuó luó
于如来前，说是降烦恼海灌顶陀罗尼，此陀罗

ní zhòu sān shì zhū fó zhī suǒ xuān shuō ruò yǒu bǐ qiū bǐ qiū ní
尼咒，三世诸佛之所宣说。若有比丘、比丘尼、

yōu pó sè yōu pó yí wén cǐ zhòu zhě sòng cǐ zhòu zhě chí cǐ
优婆塞、优婆夷，闻此咒者，诵此咒者，持此

zhòu zhě dé shí gōng dé lì hé děng wéi shí yī zhě cǐ zhòu gōng
咒者，得十功德利。何等为十？一者，此咒功

dé wēi shén lì gù shā shēng zhī zuì jí dé qīng jìng èr zhě huǐ jìn
德[33]威神力故，杀生之罪疾得清净；二者、毁禁

è míng jiē xī chú miè sān zhě rén ruò fēi rén bù dé qí biàn sì zhě
恶名皆悉除灭；三者、人若非人不得其便；四者、

fán suǒ sòng niàn yì chí bú wàng yóu rú ē nán wǔ zhě shì fàn hù
凡所诵念忆持不忘，犹如阿难；五者，释梵护

shì zhū tiān suǒ jìng liù zhě guó wáng dà chén zhī suǒ jìng zhòng qī
世诸天所敬；六者，国王、大臣之所敬重；七

zhě jiǔ shí wǔ zhǒng zhū xié lùn shī bù néng qū fú bā zhě xīn yóu
者，九十五种诸邪论师不能屈伏；八者，心游

chán dìng bú yào shì lè jiǔ zhě shí fāng zhū fó jí zhū pú sà zhī suǒ
禅定不乐世乐；九者，十方诸佛及诸菩萨之所

hù niàn jí zhū shēng wén jiē lái zī shòu shí zhě lín mìng zhōng shí
护念，及诸声闻皆来咨受；十者，临命终时，

jìng chú yè zhàng shí fāng zhū fó fàng jīn sè guāng jiē lái yíng jiē wèi
净除业障，十方诸佛放金色光，皆来迎接，为

shuō miào fǎ suí yì wǎng shēng qīng jìng fó guó yào shàng pú sà shuō
说妙法，随意往生清净佛国。”药上菩萨说

shì zhòu yǐ hé zhǎng gōng jìng dǐng lǐ fó zú què zhù yī miàn
是咒已，合掌恭敬，顶礼佛足，却住一面。

ěr shí shì zūn zàn yào shàng pú sà yán shàn zāi shàn zāi
尔时，世尊赞药上菩萨言：“善哉！善哉！

shàn nán zǐ kuài shuō cǐ zhòu shí fāng sān shì zhū fó yì shuō shì zhòu
善男子，快说此咒，十方三世诸佛亦说是咒，

[32] 丽本：呵；永乐北藏本及龙藏本：诃
[33] 丽本：咒；永乐北藏本及龙藏本：咒功德

wǒ jīn shēn xīn suí rǔ huān xǐ
我今深心随汝欢喜。”

shí èr pú sà shuō shì zhòu yǐ gè tuō bǎoyīng yǐ gòngyǎng fó
时，二菩萨说是咒已，各脱宝璎以供养佛。

yàowáng pú sà suǒ sànyīng luò rú xū mí shānzhù fó yòujiānshàng yào
药王菩萨所散璎珞，如须弥山住佛右肩上；药

shàng pú sà suǒ sànyīng luò rú xū mí shānzhù fó zuǒjiānshàng èr
上菩萨所散璎珞，如须弥山住佛左肩上。二

shāndǐngshàngyǒu fànwánggōng bǎi qiānwàn yì zhū fàn tiānwáng gōng
山顶上有梵王宫，百千万亿诸梵天王，恭

jìng hé zhǎng shì lì gōng nèi yǒubǎoliánhuā rú mó ní zhūbiàn fù sān
敬合掌侍立。宫内有宝莲华，如摩尼珠遍覆三

qiān dà qiān shì jiè zài gōngqiángshàng hū rán lái xià hé ér wéi yī
千大千世界，在宫墙上忽然来下，合而为一

rú qiān yè jīn huā zhù gōngqiáng nèi yǒu shí fāng fó zuò jīn huāshàng
如千叶金华。住宫墙内有十方佛坐金华上，

dōngfāng fó míng xū mí dēngguāngmíng dōngnánfāng fó míngbǎozàng
东方佛名须弥灯光明，东南方佛名宝藏

zhuāngyán nánfāng fó míngzhāntán mó ní guāng xī nánfāng fó míng
庄严，南方佛名栴檀摩尼光，西南方佛名

jīn hǎi zì zài wáng xī fāng fó míng dà bēiguāngmíngwáng xī běifāng
金海自在王，西方佛名大悲光明王，西北方

fó míngyōu bō luó liánhuāshèng běi fāng fó mínglián huā xū zhuāngyán
佛名优钵罗莲华胜，北方佛名莲华须庄严

wáng dōng běi fāng fó míng jīn gāngjiānqiáng zì zài wáng shàngfāng fó
王，东北方佛名金刚坚强自在王，上方佛

míngshūshèngyuèwáng xià fāng fó míng rì yuèguāngwáng rú shì shí
名殊胜月王，下方佛名日月光王。如是十

fāngzhū fó yì kǒutóng yīn zàn tàn yàowáng yàoshàng èr pú sà yán
方诸佛异口同音，赞叹药王、药上二菩萨言：

rǔ suǒshuōzhòu shí fāngsān shì zhū fó zhī suǒxuānshuō wǒ děng
“汝[34]所说咒，十方三世诸佛之所宣说。我等

wǎng xī xíng pú sà dào shí dé wén cǐ zhòu shēn xīn suí xǐ yǐ shì
往昔行菩萨道时，得闻此咒，深心随喜，以是

suí xǐ shàngēn yīn yuán lì gù jí dé chāoyuè wǔ bǎi jiǔ shí liù yì jié
随喜善根因缘力故，即得超越五百九十六亿劫

[34] 丽本：汝等；永乐北藏本及龙藏本：汝

shēng sǐ zhī zuì yú jīn xiàn zài dé chéng wéi fó ruò yǒu zhòng shēng
生死之罪，于今现在得成为佛。若有众生，
dé wén rǔ děng èr pú sà míng jí wén wǒ děng shí fāng fó míng jí
得闻汝等二菩萨名，及闻我等十方佛名，即
dé chú miè bǎi qiān wàn jié shēng sǐ zhī zuì hé kuàng shòu chí dú sòng
得除灭百千万劫生死之罪，何况受持、读诵、
lǐ bài gòng yǎng
礼拜、供养？”

ěr shí shí fāng zhū fó shuō shì yǔ yǐ rú rù chán dìng mò
尔时，十方诸佛说是语已，如入禅定，默
rán ér zuò
然而坐。

ěr shí shì jiā móu ní fó gào dà zhòng yán rǔ děng jīn zhě
尔时，释迦牟尼佛告大众言：“汝等今者，
jiàn shì yào wáng yào shàng èr pú sà bǎo yīng gòng yǎng hé zhǎng zhù
见是药王、药上二菩萨，宝瓔供养，合掌住
lì zài wǒ qián fǒu
立在我前不？”

shì shí dà zhòng mí lè wéi shǒu bó fó yán shì zūn wéi
是时，大众弥勒为首，白佛言：“世尊！唯
rán yǐ jiàn
然已见。”

fó gào mí lè ē yì duō shì yào wáng pú sà jiǔ xiū fàn
佛告弥勒：“阿逸多，是药王菩萨，久修梵
hèng zhū yuàn yǐ mǎn yú wèi lái shì guò suàn shǔ jié dāng dé zuò fó
行，诸愿已满，于未来世过算数劫，当得作佛，
hào jìng yǎn rú lái yīng gòng zhèng biàn zhī míng xíng zú shàn shì
号净眼如来、应供、正遍知、明行足、善逝、
shì jiān jiě wú shàng shì tiáo yù zhàng fū tiān rén shī fó shì
世间解、无上士、调御丈夫、天人师、佛、世
zūn guó míng cháng ān lè guāng jié míng shèng mǎn bǐ fó chū shí
尊，国名常安乐光，劫名胜满。彼佛出时，
qí dì jīn gāng sè rú bái bǎo zhì jīn gāng jì kōng zhōng zì rán yù
其地金刚，色如白宝，至金刚际。空中自然雨
bái bǎo huā tuán yuán zhèng děng wǔ shí yóu xún biàn mǎn qí guó bǐ
白宝华，团圆正等五十由旬，遍满其国。彼

tǔ zhòngshēng wú shēn xīn bìng tiān yù gān lù bù yǐ wéi shí chún fú
土 众 生 无 身 心 病，天雨[35] 甘 露 不 以 为 食，纯 服
wú shàng dà shèng fǎ wèi bǐ fó shòumìng wǔ bǎiwàn yì ē sēng qí jié
无 上 大 乘 法 味。彼 佛 寿 命 五 百 万 亿 阿 僧 祇 劫，
zhèng fǎ zhù shì sì bǎiwàn ē sēng qí jié xiàng fǎ zhù shì bǎi qiānwàn
正 法 住 世 四 百 万 阿 僧 祇 劫，像 法 住 世 百 千 万
yì ē sēng qí jié shēng bǐ guózhě jiē xī zhù yú tuó luó ní mén
亿 阿 僧 祇 劫。生 彼 国 者，皆 悉 住 于 陀 罗 尼 门，
niàndìng bú wàng
念 定 不 忘 。”

yàowáng pú sà dé shòu jì yǐ jí cóngzuò qǐ yǒngshēn xū
药 王 菩 萨 得 受 记 已，即 从 座 起，踊 身 虚
kōng zuò shí bā biàn cóngshàng lái xià huāsàn fó shàng suǒ sàn
空，作 十 八 变，从 上 来 下，华 散 佛 上，所 散
zhī huā rú jīn huā lín liè zhù kōngzhōng
之 华，如 金 华 林 列 住 空 中 。

ěr shí shì zūn fù gào mí lè shì yàoshàng pú sà cì yàowáng
尔 时，世 尊 复 告 弥 勒：“是 药 上 菩 萨 次 药 王
hòu dāng dé zuò fó hàoyuē jìngzàng rú lái yīnggòng zhèngbiàn
后，当 得 作 佛，号 曰 净 藏 如 来、应 供、正 遍
zhī míngxíng zú shàn shì shì jiān jiě wú shàng shì tiáo yù zhàng
知、明 行 足、善 逝、世 间 解、无 上 士、调 御 丈
fū tiānrén shī fó shì zūn jìngzàng rú lái chūxiàn shì shí cǐ
夫、天 人 师、佛、世 尊。净 藏 如 来 出 现 世 时，此
bǎi bǎo dì biànwéi jīn sè jīn huā jīn guāng chōngbiàn shì jiè qí guó
白 宝 地 变 为 金 色，金 华 金 光 充 遍 世 界，其 国
zhòngshēng xī jiē jù zú wú shēng fǎ rěn jìngzàng rú lái shòumìng liù
众 生 悉 皆 具 足 无 生 法 忍。净 藏 如 来 寿 命 六
shí èr xiǎo jié zhèng fǎ zhù shì bǎi èr shí xiǎo jié xiàng fǎ zhù shì wǔ
十 二 小 劫，正 法 住 世 百 二 十 小 劫，像 法 住 世 五
bǎi liù shí xiǎo jié
百 六 十 小 劫。”

ěr shí yàoshàng pú sà wénshòu jì yǐ jí rù sānmèi huà
尔 时，药 上 菩 萨 闻 受[36] 记 已，即 入 三 昧，化
shēnwéihuā rú zhān bo lín qī bǎozhuāngyán huàchénghuāyún yǐ
身 为 华，如 瞻 卜 林 七 宝 庄 严，化 成 华 云，以

[35] 丽本：献；永乐北藏本及龙藏本：雨
[36] 丽本：授；永乐北藏本及龙藏本：受

cǐ huāyún chí gòngyǎng fó shí huāyúnzhōng fàng jīn sè guāng jīn
此华云持供养佛。时华云中，放金色光，金

sè guāngzhōngchū liú lí yún liú lí yúnzhōngyǎnshuō jì sòngyuē
色光中出琉璃云，琉璃云中演说[37]偈颂曰：

zhèngbiàn zhī shì zūn wú rǎn shì shī zǐ
正遍知世尊 无染释师子

shí fāng wú děng lǚ huì guāngzhào fǎ jiè
十方无等侣 慧光照法界[38]

pǔ mǐn yú yī qiè chū xiàn yú shì jiān
普愍于一切 出现于世间

wǒ jīn tóu miàn lǐ dà bēi sān niàn chù
我今头面礼 大悲三念处

ěr shí yàoshàng pú sà shuō shì jì yǐ huán fù běnzuò
尔时，药上菩萨说是偈已，还复本座。

fó gào dà zhòng fó miè dù hòu ruò yǒuzhòngshēng xì niàn
佛告大众：“佛灭度后，若有众生，系念

sī wéiguānyàowáng pú sà zhě dāngzuò wǔ xiǎng yī zhě xì niàn
思惟观药王菩萨者，当作五想：一者，系念

shǔ xī xiǎng èr zhě ān dìng xīn xiǎng sān zhě bù chū xī xiǎng
数息想；二者，安定心想；三者，不出息想；

sì zhě niàn shí xiàngxiǎng wǔ zhě ān zhù sānmèixiǎng
四者，念实相想；五者，安住三昧想。”

fó gào mí lè ruò shànnán zǐ jí shàn nǚ rén xiū cǐ wǔ xiǎng
佛告弥勒：“若善男子及善女人，修此五想

zhě yú yī niànzhōng jí biàn dé jiànyàowáng pú sà shì yàowáng
者，于一念中，即便得见药王菩萨。是药王

pú sà shēncháng shí èr yóuxún suí yìngzhòngshēng huò shí bā zhàng
菩萨身长十二由旬，随应众生，或十八丈，

huòxiàn bā chǐ shēn zǐ jīn sè sān shí èr xiàng bā shí suí xínghǎo
或现八尺；身紫金色，三十二相，八十随形好，

rú fó wú yì dǐngshàngròu jì yǒu shí sì mó ní zhū qí yī yī zhū
如佛无异。顶上肉髻有十四摩尼珠，其一一珠

yǒu shí sì léng yī yī léngjiānyǒu shí sì huā yǐ yántiānguān qí tiān
有十四楞，一一楞间有十四华，以严天冠；其天

guān nèi yǒu shí fāng fó jí zhū pú sà jiē xī yǐngxiàn rú zhòngbǎodiàn
冠内，有十方佛及诸菩萨，皆悉影现如众宝钿

[37] 丽本：说；永乐北藏本及龙藏本：演说
[38] 丽本：一切；永乐北藏本及龙藏本：法界

méijiānháoxiàng bái liú lí sè rào shēn qī zā rú bái bǎozhàng
[39]。眉间毫相白琉璃色，绕身七匝如白宝帐。

shēn zhū máokǒng liú chūguāngmíng rú mó ní zhū shù mǎn bā wàn sì
身诸毛孔流出光明，如摩尼珠数满八万四

qiān qí yī yī zhūwǎnzhuǎnyòuxuán rú qī bǎochéngyōu bō luó huā
千；其一一珠宛转右旋，如七宝城优钵罗华；

yī yī huāshàngyǒu yī huà fó fāngshēnzhàng liù rú shì jiā móu ní
一一华上有一化佛，方身丈六如释迦牟尼；

yī yī rú lái yǒu wǔ bǎi pú sà yǐ wéi shì zhě shì yàowáng pú sà qí
一一如来有五百菩萨以为侍者。是药王菩萨其

liǎng xiū bì rú bǎi bǎo sè shǒu shí zhǐ duān yù zhū qī bǎo ruò yǒu
两修臂如百宝色，手十指端雨诸七宝，若有

zhòngshēngguān cǐ pú sà shí zhǐ duānzhě sì bǎi sì bìng zì rán chúmiè
众生观此菩萨十指端者，四百四病自然除灭，

shēn zhū fán nǎo jiē xī bù qǐ qí liǎng zú xià yù jīn gāngbǎo yī yī
身诸烦恼皆悉不起。其两足下雨金刚宝，一一

bǎozhū huàchéngbǎoyún tái qí bǎoyún tái zhōngyǒuhuà pú sà
宝珠[40]化成宝云[41]台，其宝云[42]台中有化菩萨，

wú shù zhū tiān yǐ wéi shì zhě shí huà pú sà yǎnshuō sì dì kǔ
无数诸天以为侍者；时，化菩萨演说四谛、苦、

kōng wú cháng wú wǒ yì shuōshènshēnzhū pú sà hèng cǐ xiǎng
空、无常、无我，亦说甚深诸菩萨行。此想

chéng shí shì míngchūguānyàowáng pú sà gōng dé xiàngmào
成时，是名初观药王菩萨功德相貌。

dì èr guānzhě xīn jiànguǎng dà dé jiànyàowáng pú sà jù
“第二观者，心渐广大，得见药王菩萨具

zú shēnxiàng shí yàowáng pú sà xīn rú zhāntán mó ní zhū kāi fū
足身相。时，药王菩萨心如栴檀摩尼珠，开敷

qīngjìng yǒu bǎi qiān yì guāngmíng cǐ zhūguāngmíngràoshēn bǎi zā
清净，有百千[43]亿光明。此诸光明绕身百匝，

rú bǎi yì bǎoshān qí yī yī shānyǒu wǔ bǎi yì bǎo kū yī yī kū
如百亿宝山，其一一山有五百[44]亿宝窟，一一窟

---

[39] 丽本：寘；永乐北藏本及龙藏本：钿
[40] 丽本：珠；永乐北藏本及龙藏本：宝珠
[41] 丽本：云；永乐北藏本及龙藏本：宝云
[42] 丽本：云；永乐北藏本及龙藏本：宝云
[43] 丽本：百；永乐北藏本及龙藏本：百千
[44] 丽本：百；永乐北藏本及龙藏本：五百

zhōngyǒu shí yì huà fó shēn sè xiànghǎo jiē xī zhuāngyán shì zhū
中有十亿化佛，身色相好，皆悉庄严。是诸
huà fó yì kǒu tóng yīn jiē gòng chēng shuō yàowáng pú sà běn xíng yīn
化佛异口同音，皆共称说药王菩萨本行因
yuán cǐ xiàngxiàn shí niànniàn zhī zhōng jiàn shí fāng fó wèi zhū xíng
缘。此相现时，念念之中，见十方佛为诸行
zhě suí yí shuō fǎ shí yàowáng pú sà yī yī máokǒng fàng bǎi
者，随宜说法。时，药王菩萨一一毛孔，放百
yì mó ní zhū guāngzhào zhū xíngzhě xíngzhě jiàn yǐ dé jìng liù gēn
亿摩尼珠光照诸行者，行者见已，得净六根，
xún shí jí jiàn shí fāng shì jiè wǔ bǎi wàn yì nà yóu tā fó jí zhū pú sà
寻时即见十方世界五百万亿那由他佛及诸菩萨，
wèishuōchú zuì gān lù miàoyào fú cǐ yào yǐ jí shí jiē dé wǔ bǎi
为说除罪甘露妙药，服此药已，即时皆得五百
wàn yì xuán tuó luó ní mén yīn cǐ yàowáng pú sà běnyuàn lì gù
万亿旋陀罗尼门，因此药王菩萨本愿力故，
yuánniànyàowáng pú sà zì zhuāngyán gù shí fāngzhū fó yǔ zhū pú sà
缘念药王菩萨自庄严故，十方诸佛与诸菩萨，
zhì xíngzhěqián wèishuōshènshēn liù bō luó mì shì shí xíngzhě yīn
至行者前，为说甚深六波罗蜜，是时，行者因
jiànzhū fó gù jí dé bǎiqiānwàn yì guān fó sānmèihǎimén
见诸佛故，即得百千万亿观佛三昧海门。”

fó gào mí lè wǒ miè dù hòu ruòtiān ruòshén ruòlóng
佛告弥勒：“我灭度后，若天、若神、若龙，
ruò bǐ qiū bǐ qiū ní ruòyōu pó sè ruòyōu pó yí ruò yù jiàn
若比丘、比丘尼，若优婆塞、若优婆夷，若欲见
yàowáng pú sà yù niànyàowáng pú sà zhě dāng xiū èr[45] zhǒngqīng
药王菩萨、欲念药王菩萨者，当修二[45]种清
jìng zhī xíng yī zhě fā pú tí xīn jù pú sà jiè wēi yí bù quē
净之行：一者，发菩提心，具菩萨戒威仪不缺。
yǐ dé jù zú pú sà jiè gù shí fāng shì jiè zhū pú sà bàn yī shí lái
以得具足菩萨戒故，十方世界诸菩萨伴一时来
jí zhù qí rén qián yàowáng pú sà wéi qí hé shàng[46] yàowáng pú
集，住其人前，药王菩萨为其和尚[46]，药王菩
sà wèi yú xíngzhě jí shuō bǎiqiānwàn yì xuántuó luó ní mén yǐ dé
萨为于行者，即说百千万亿旋陀罗尼门，以得

[45] 丽本：二；永乐北藏本及龙藏本：四；校勘：二
[46] 丽本：上；永乐北藏本及龙藏本：尚

wén cǐ tuó luó ní gù chāoyuè jiǔ shí yì jié shēng sǐ zhī zuì yìng shí
闻此陀罗尼故，超越九十亿劫生死之罪，应时

jí dé wú shēng fǎ rěn èr zhě fó miè dù hòu yī qiè fán fū jù fán
即得无生法忍。二者，佛灭度后，一切凡夫具烦

nǎo fù ruò yǒu yù jiàn yàowáng pú sà dāng xiū sì fǎ yī zhě
恼缚，若有欲见药王菩萨，当修四法：一者，

cí xīn bù shā bú fàn shí è chángniàn dà shèng xīn bú wàng shī
慈心不杀，不犯十恶，常念大乘，心不忘失，

qín xiū jīng jìn rú jiù tóu rán èr zhě yú shī zhǎng[47] fù mǔ sì
勤修精进，如救头然；二者，于师长[47]、父母四

shì gòngyǎng sū dēng yóudēng xū mànnuóhuāyóudēng jí zhú mù
事供养，苏灯、油灯、须曼那华油灯及竹木

huǒ yǐ wéizhàomíng fù yǐ sū dēng yóudēng xū mànnuóhuāyóu
火，以为照明，复以苏灯、油灯、须曼那华油

dēng jí zhūzhàomíng yǐ gòngyǎng fó jí fǎ sēngbǎobìngshuō fǎ zhě
灯及诸照明，以供养佛及法僧宝并说法者；

sān zhě shēn xiū chándìng yàoyuǎn lí xíng chángyàozhǒngjiàn shù xià
三者，深修禅定，乐远离行，常乐冢间树下

ē liàn rě chù dú chǔxián jìng qín xiū shènshēn shí èr tóu tuó sì zhě
阿练若处，独处闲静，勤修甚深十二头陀；四者，

yú shēnmìng cái yī qiè fàng shě bù shēng liànzhuó
于身命财一切放舍，不生恋著。

xíng cǐ xíng[48] zhě niànniàn zhī zhōng dé jiàn yàowáng pú sà
“行此行[48]者，念念之中，得见药王菩萨

wèi qí shuō fǎ huò yú mèngzhōngmèngjiàn[49] yàowáng pú sà shòu qí fǎ
为其说法，或于梦中梦见[49]药王菩萨授其法

yào wù yǐ xún zì yì zhì guò qù wú liàng bǎi shēngqiānshēng sù mìng
药，寤已，寻自忆识过去无量百生千生宿命

zhī shì xīn dà huān xǐ jí yīng rù tǎ guānxiàng lǐ bài jí yú[50] xiàng
之事，心大欢喜，即应入塔观像礼拜，即于[50]像

qián dé guān fó sānmèi hǎi jí jiàn wú liàngzhū pú sà zhòng wéijiànyào
前得观佛三昧海，及见无量诸菩萨众，唯见药

wáng pú sà wèi qí shuō fǎ
王菩萨为其说法。”

---

[47] 丽本：师；永乐北藏本及龙藏本：师长
[48] 丽本：法；永乐北藏本及龙藏本：行
[49] 丽本：见；永乐北藏本及龙藏本：梦见
[50] 丽本：于；永乐北藏本及龙藏本：即于

fó gào ē nán fó miè dù hòu ruò yǒu sì zhòng néng rú shì
佛告阿难：“佛灭度后，若有四众，能如是
guānyàowáng pú sà zhě néng chí yàowáng pú sà míngzhě chúquè bā
观药王菩萨者，能持药王菩萨名者，除却八
shí wàn jié shēng sǐ zhī zuì ruò néngchēng shì yàowáng pú sà míng zì
十万劫生死之罪。若能称是药王菩萨名字，
yī xīn lǐ bài bú yù huò duì zhōng bú hèng sǐ ruò yǒuzhòngshēng
一心礼拜，不遇祸对，终不横死。若有众生
yú fó mièhòu néng rú shì guānzhě shì míngzhèngguān ruò yì guān
于佛灭后，能如是观者，是名正观；若异观
zhě míngwéi xié guān
者，名为邪观。”

fó gào mí lè fó miè dù hòu ruò yǒu sì zhòng yún hé guān
佛告弥勒：“佛灭度后，若有四众，云何观
shì yàoshàng pú sà qīngjìng sè shēn ruò yù guānzhě dāng xiū qī fǎ
是药上菩萨清净色身？若欲观者，当修七法，
hé děngwéi qī yī zhě chángyào chí jiè zhōng bù qīn jìn shēngwén
何等为七？一者，常乐持戒，终不亲近声闻、
yuán jué èr zhě cháng xiū shì jiānshàn fǎ jí chū shì shàn fǎ sān zhě
缘觉；二者，常修世间善法及出世善法；三者，
qí xīn rú dì bù qǐ jiāomàn pǔ cí yī qiè sì zhě xīn wú tān
其心如地，不起憍慢，普慈一切；四者，心无贪
zhuó yóu ruò jīn gāng bù kě jǔ huài wǔ zhě zhùpíngděng fǎ bù
著，犹若金刚不可沮坏；五者，住平等法，不
shě wēi yí liù zhě cháng xiū pí pó shènuó xiū shè mó tā xīn
舍威仪；六者，常修毗婆舍那，修舍摩他，心
wú xiè juàn qī zhě yú dà jiě tuō bō rě bō luó mì xīn bù jīng yí
无懈惓；七者，于大解脱般若波罗蜜心不惊疑。”

fó gào mí lè ruò yǒushànnán zǐ shàn nǚ rén jù cǐ qī
佛告弥勒：“若有善男子、善女人，具此七
fǎ zhě jí dé jiànyàoshàng pú sà shì yàoshàng pú sà shēncháng shí
法[51]者，疾得见药上菩萨。是药上菩萨身长十
liù yóuxún rú zǐ jīn sè shēnzhūguāngmíng rú yán fú tán nà jīn sè
六由旬，如紫金色，身诸光明如阎浮檀那金色。
yú yuánguāngzhōngyǒu shí liù yì huà fó fāngshēn bā chǐ jié jiā fū
于圆光中有十六亿化佛，方身八尺，结跏[52]趺

[51] 丽本：法；永乐北藏本及龙藏本：七法
[52] 丽本：加；永乐北藏本及龙藏本：跏

zuò zuòbǎoliánhuā yī yī huà fó yǒu shí liù pú sà yǐ wéi shì zhě
坐，坐宝莲华。一一化佛有十六菩萨以为侍者，

gè zhí báihuā suí guāngyòuxuán tōngshēnguāng nèi yǒu shí fāng shì jiè
各执白华随 光 右旋。通 身 光 内有十方世界，

zhū fó pú sà jí zhū jìng tǔ jiē yú zhōngxiàn dǐngshàng ròu jì rú shì
诸佛菩萨及诸净土皆于 中 现。顶 上 肉髻如释

jiā pí léng qié[53] mó ní bǎozhū ròu jì sì miànxiǎn fā jīn guāng yī
迦毗楞伽[53]摩尼宝珠，肉髻四 面 显发金 光 。一

yī guāngzhōngyǒu sì bǎohuā jù bǎi bǎo sè yī yī huāshànghuà fó
一 光 中 有四宝华，具百宝色。一一华 上 化佛、

pú sà huòxiǎnhuò yǐn shǔ bù kě zhī shì yàoshàng pú sà sān shí
菩萨，或显或隐，数不可知。是药 上 菩萨三十

èr xiàng bā shí suí xínghǎo yī yī xiàngzhōngyǒu wǔ sè guāng yī
二 相 、八十随形好，一一 相 中 有五色 光 ，一

yī hǎozhōngyǒu bǎi qiānguāng méijiānháoxiàng rú yán fú tán nà jīn sè
一好 中 有百千 光 。眉间毫 相 如阎浮檀那金色，

bǎi qiān bái bǎozhū yǐ wéiyīng luò qí yī yī zhū fàng bǎi bǎoguāng
百千白宝珠以为璎珞。其一一珠放百宝 光 ，

zhuāngjiào jīn háo rú bō lí[54] chuáng chéngzhēn jīn xiàng shì jiānzhēn
庄 校金毫如玻瓈[54] 幢 ， 盛 真金像世间珍

miào zhūzhuāngyán jù xī yú zhōngxiàn ruò yǒu sì zhòngwén shì yào
妙，诸 庄 严具悉于 中 现。若有四 众 闻是药

shàng pú sà míngzhě chí shì yàoshàng pú sà míngzhě chēng shì yào
上 菩萨名者，持是药 上 菩萨名者， 称 是药

shàng pú sà míngzhě guān shì yàoshàng pú sà shēnzhě shì yàoshàng pú
上 菩萨名者，观是药 上 菩萨身者，是药 上 菩

sà fàngshēnguāngmíng shè shòu bǐ rén cǐ pú sà guānghuòwéi zì zài
萨放身 光 明摄受彼人，此菩萨 光 或为自在

tiānxiàng huòwéi fàntiānxiàng huòwéi mótiānxiàng huòwéi dì shì xiàng
天像，或为梵天像，或为魔天像，或为帝释像，

huòwéi sì tiānwángxiàng huòwéi ē xiū luó xiàng huòwéiqián tà pó
或为四天王像， 或为阿修罗像， 或为乾闼婆

xiàng huòwéi jǐn nà luó xiàng huòwéi mó hóu luó qié xiàng huòwéi jiā
像，或为紧那罗像，或为摩睺罗伽像，或为迦

lóu luó xiàng huòwéi rén fēi rén xiàng huòwéilóngxiàng huòwéi dì
楼罗像，或为人、非人像，或为龙像，或为帝

[53] 丽本：迦；永乐北藏本及龙藏本：伽
[54] 丽本：颇梨；永乐北藏本及龙藏本：玻瓈

wángxiàng huòwéi dà chénxiàng huòwéizhǎngzhěxiàng huòwéi jū shì
王 像，或为大臣 像，或为 长 者像，或为居士
xiàng huòwéi shāménxiàng huòwéi pó luó ménxiàng huòwéixiān rén
像， 或为沙门 像， 或为婆罗门 像， 或为仙人
xiàng huòwéi zǔ fù mǔxiàng huòwéi fù mǔxiàng huòwéixiōng dì
像，或为祖父母 像，或为父母 像，或为 兄 弟、
zǐ mèi suǒ ài qī zǐ jí zhū qīnxiàng huòwéiliáng yī xiàng huòwéi
姊妹、所爱妻子及诸亲 像， 或为 良医 像， 或为
shànyǒuxiàng
善 友 像。

ěr shí xíngzhě jí yú mèngzhōng jiànshàngzhūxiàng suí xiàn
“尔时，行者即于 梦 中，见 上 诸 像 随现
wèishuōyàowáng yàoshàngsuǒshuōshénzhòu jí dé miè chú rú shàngsuǒ
为说药 王 、药 上 所说 神 咒，即得灭除如 上 所
shuō jié shù zhī zuì jué yǐ yì chí zhōng bú wàng shī xì niànsān mèi
说劫数之罪，觉已忆持， 终 不 忘 失，系念三昧。
jí yú dìngzhōng dé jiànyàoshàng pú sà jìngmiào sè shēn jí wèixíng
即于定 中， 得见药 上 菩萨净 妙 色 身， 即为行
zhě chēngshuōguò qù wǔ shí sān fó míng gàoyán fǎ zǐ guò qù
者 称 说过去五十三佛名， 告言：‘法子，过去
yǒu fó míngyuē pǔ guāng cì míng pǔ míng cì míng pǔ jìng[55] cì
有佛， 名曰普 光 ，次名普 明，次名普净[55]，次
míngduō mó luó bá zhān tán xiāng cì míngzhān tán guāng cì míng mó ní
名多摩罗跋 栴 檀 香，次名 栴 檀 光，次名摩尼
chuáng cì mínghuān xǐ zàngmó ní bǎo jī cì míng yī qiè shì jiānyào
幢 ，次名 欢喜藏摩尼宝积，次名一切世间乐
jiànshàng dà jīng jìn cì míngmó ní chuángdēngguāng cì míng huì jù
见 上 大精进，次名摩尼 幢 灯 光 ，次名慧炬
zhào[56] cì míng hǎi dé guāngmíng cì míng jīn gāng láo qiáng pǔ sàn jīn
照[56]，次名海德 光 明，次名金刚 牢 强 普散金
guāng cì míng dà qiáng jīng jìn yǒngměng cì míng dà bēi guāng cì
光 ，次名大 强 精进勇 猛 ，次名大悲 光 ，次
míng cí lì wáng cì míng cí zàng cì míngzhān tán kū zhuāngyánshèng
名慈力 王 ，次名慈藏，次名 栴 檀窟 庄 严 胜，

[55] 丽本：静；永乐北藏本及龙藏本：净
[56] 丽本：照（十）；永乐北藏本及龙藏本：照

cì míngxiánshànshǒu cì míngshàn yì cì míngguǎngzhuāngyánwáng
次名贤善首，次名善意，次名广庄严王[57]，

cì míng jīn gānghuā cì míngbǎo gài zhàokōng zì zài lì wáng cì
次名金刚华[58]，次名宝盖照空自在力[59]王，次

míng xū kōngbǎohuāguāng cì míng liú lí zhuāngyánwáng cì míng pǔ
名虚空宝华光，次名琉璃庄严王，次名普

xiàn sè shēnguāng cì míng bú dòng zhì guāng cì míngxiáng fú zhū mó
现色身光，次名不动智光，次名降伏诸魔

wáng cì míng cái guāngmíng cì míng zhì huì shèng cì míng mí lè
王，次名才光明，次名智慧胜，次名弥勒

xiānguāng cì míng shì jìng guāng cì míngshàn jì yuè yīn miào zūn zhì
仙光[60]，次名世静光，次名善寂月音妙尊智

wáng cì mínglóngzhǒngshàng zūnwáng cì míng rì yuèguāng cì
王，次名龙种上[61]尊王，次名日月光，次

míng rì yuè zhū guāng cì míng huì fān shèngwáng cì míng shī zǐ hǒu
名日月珠光，次名慧幡[62]胜王，次名师子吼

zì zài lì wáng cì míngmiào yīn shèng cì míngchángguāngchuáng
自在力王，次名妙音胜，次名常光幢，

cì míngguān shì dēng cì míng huì wēi dēngwáng cì míng fǎ shèng
次名观世灯[63]，次名慧威灯王，次名法胜

wáng cì míng xū mí guāng cì míng xū mànnuóhuāguāng cì míng
王，次名须弥光，次名须曼那华光，次名

yōu tán bō luó huā shū shèngwáng cì míng dà huì lì wáng cì míng ē
优昙钵罗华殊胜王，次名大慧力王，次名阿

chù pí huān xǐ guāng cì míng wú liàng yīn shēngwáng cì míng cái guāng
閦毗欢喜光，次名无量音声王，次名才光，

cì míng jīn hǎi guāng cì míngshān hǎi huì zì zài tōngwáng cì míng
次名金海光[64]，次名山海慧自在通王，次名

dà tōngguāng cì míng yī qiè fǎ chángmǎnwáng fó
大通光，次名一切法常满王佛。’

---

[57] 丽本：王（二十）；永乐北藏本及龙藏本：王
[58] 丽本：金花光；永乐北藏本及龙藏本：金刚华
[59] 丽本：自在；永乐北藏本及龙藏本：自在力
[60] 丽本：光（三十）；永乐北藏本及龙藏本：光
[61] 丽本：上智；永乐北藏本及龙藏本：上
[62] 丽本：幡；永乐北藏本：幡；龙藏本：幢；校勘：幡
[63] 丽本：灯（四十）；永乐北藏本及龙藏本：灯
[64] 丽本：光（五十）；永乐北藏本及龙藏本：光

ěr shí yàoshàng pú sà shuō shì guò qù wǔ shí sān fó míng
“尔时[65]，药上菩萨说是过去五十三佛名

yǐ mò rán ér zhù ěr shí xíngzhě jí yú dìngzhōng dé jiànguò
已，默然而住。尔时，行者即于定中，得见过

qù qī fó shì zūn pí pó shī fó ér zàn tàn yán shàn zāi shàn zāi
去七佛世尊毗婆尸佛而赞叹言：‘善哉！善哉！

shànnán zǐ rǔ suǒxuānshuō wǔ shí sān fó nǎi shì guò qù jiǔ yuǎn jiù
善男子，汝所宣说五十三佛，乃是过去久远旧

zhù suō pó shì jiè chéng shú zhòngshēng ér bō niè pán ruò yǒushànnán
住娑婆世界，成熟众生而般涅槃。若有善男

zǐ shàn nǚ rén jí yú yī qiè zhòngshēng dé wén shì wǔ shí sān fó
子、善女人及余一切众生，得闻是五十三佛

míngzhě shì rén yú bǎi qiānwàn yì ē sēng qí jié bú duò è dào ruò
名者，是人于百千万亿阿僧祇劫不堕恶道。若

fù yǒu rén néngchēng shì wǔ shí sān fó míngzhě shēngshēng zhī chùcháng
复有人能称是五十三佛名者，生生之处常

dé zhí yù shí fāngzhū fó ruò fù yǒu rén néng zhì xīn jìng lǐ wǔ shí sān
得值遇十方诸佛。若复有人能至心敬礼五十三

fó zhě chúmiè sì zhòng wǔ nì jí bàngfāngděng jiē xī qīngjìng yǐ
佛者，除灭四重五逆及谤方等，皆悉清净，以

shì zhū fó běn shì yuàn gù yú niànniànzhōng jí dé chúmiè rú shàngzhū
是诸佛本誓愿故，于念念中即得除灭如上诸

zuì shī qì rú lái pí shè fú rú lái jū liú sūn rú lái jū nuó
罪。尸弃如来、毗舍浮如来、拘留孙如来、拘那

hán móu ní rú lái jiā shè rú lái yì zàn shì wǔ shí sān fó míng
含[66]牟尼如来、迦叶如来，亦赞是五十三佛名；

yì fù zàn tànshànnán zǐ shàn nǚ rén néngwén shì wǔ shí sān fó míng
亦复赞叹善男子、善女人，能闻是五十三佛名

zhě néngchēngmíngzhě néngjìng lǐ zhě chúmiè zuì zhàng rú shàng
者，能称名者，能敬礼者，除灭罪障如上

suǒshuō
所说。”’

ěr shí shì jiā móu ní fó gào dà zhòngyán wǒ céngwǎng xī
尔时，释迦牟尼佛告大众言：“我曾往昔

wú shù jié shí yú miàoguāng fó mò fǎ zhī zhōng chū jiā xuédào
无数劫时，于妙光佛末法之中，出家学道，

---

[65] 丽本：时；永乐北藏本及龙藏本：尔时

[66] 丽本：含；永乐北藏本及龙藏本：鋡

wén shì wǔ shí sān fó míng wén yǐ hé zhǎng xīn shēnghuān xǐ fù
闻是五十三佛名，闻已合掌，心生欢喜；复
jiào tā rén lìng dé wén chí tā rénwén yǐ zhǎnzhuǎnxiāngjiào nǎi zhì
教他人令得闻持，他人闻已，展转相教，乃至
sānqiānrén cǐ sānqiānrén yì kǒutóng yīn chēngzhū fó míng yī xīn
三千人。此三千人异口同音，称诸佛名，一心
jìng lǐ rú shì jìng lǐ zhū fó yīn yuángōng dé lì gù jí dé chāoyuè
敬礼；如[67]是敬礼诸佛因缘功德力故，即得超越
wú shù yì jié shēng sǐ zhī zuì qí qiānrén zhě huāguāng fó wéishǒu
无数亿劫生死之罪。其千人者，华光佛为首，
xià zhì pí shè fó yú zhuāngyán jié dé chéngwéi fó guò qù qiān fó
下至毗舍[68]佛，于庄严劫得成为佛，过去千佛
shì yě cǐ zhōngqiān fó zhě jū liú sūn fó wéishǒu xià zhì lóu zhì
是也。此中千佛者，拘留孙佛为首，下至楼至
rú lái yú xián jié zhōng cì dì chéng fó hòuqiān fó zhě rì guāng
如来，于贤劫中次第成佛。后千佛者，日光
rú lái wéishǒu xià zhì xū mí xiàng yú xīng xiù jié zhōngdāng dé chéng
如来为首，下至须弥相，于星宿劫中当得成
fó
佛。”

fó gàobǎo jī shí fāngxiàn zài zhū fó shàn dé rú lái děng yì
佛告宝积：“十方现在诸佛善德如来等，亦
céng dé wén shì wǔ shí sān fó míng gù yú shí fāngmiàn gè jiē chéng fó
曾得闻是五十三佛名故，于十方面各皆成佛。
ruò yǒuzhòngshēng yù dé chúmiè sì zhòng jìn zuì yù dé chàn huǐ wǔ
若有众生，欲得除灭四重禁罪，欲得忏悔五
nì shí è yù dé chúmiè wú gēnbàng fǎ jí zhòng zhī zuì dāng qín sòng
逆十恶，欲得除灭无根谤法极重之罪，当勤诵
shàngyàowáng yàoshàng èr pú sà zhòu yì dāngjìng lǐ shàng shí fāng
上药王、药上二菩萨咒，亦当敬礼上十方
fó fù dāngjìng lǐ guò qù qī fó fù dāngjìng lǐ wǔ shí sān fó
佛，复当敬礼过去七佛，复当敬礼五十三佛，
yì dāngjìng lǐ xián jié qiān fó fù dāngjìng lǐ sān shí wǔ fó ránhòu
亦当敬礼贤劫千佛，复当敬礼三十五佛，然后
biàn lǐ shí fāng wú liàng yī qiè zhū fó zhòu yè liù shí xīn xiǎngmíng lì
遍礼十方无量一切诸佛，昼夜六时，心想明利

---

[67] 丽本：以；永乐北藏本及龙藏本：如
[68] 丽本：毗舍浮；永乐北藏本及龙藏本：毗舍

yóu rú liú shuǐ xíngchàn huǐ fǎ ránhòu xì niànniànyàowáng yàoshàng
犹如流水，行忏悔法，然后系念念药王、药上
èr pú sà qīngjìng sè shēn ruòyǒuniàn shì yàowáng yàoshàng èr pú sà
二菩萨清净色身。若有念是药王、药上二菩萨
zhě dāng zhī cǐ rén yǐ yú guò qù wú liàng jié zhōng yú zhū fó suǒ
者，当知此人已于过去无量劫中，于诸佛所
zhòngzhūshàngēn yǐ běnshàngēn lì zhuāngyán gù yú yī niànzhōng
种诸善根；以本善根力庄严故，于一念中
dé jiàn dōngfāng wú shù zhū fó shì shí dōngfāng yī qiè zhū fó jí
得见东方无数诸佛。是时，东方一切诸佛，即
jiē tóng rù pǔ xiàn sè shēnsānmèi nán xī běifāng sì wéi shàng xià
皆同入普现色身三昧；南西北方、四维、上下
yì fù rú shì jiē xī tóng rù pǔ xiàn sè shēnsānmèi jí shí shí fāng
亦复如是，皆悉同入普现色身三昧。即时，十方
yī qiè zhū fó jiē xī xiànshēnzhùxíngzhěqián wèishuōshènshēn liù bō
一切诸佛，皆悉现身住行者前，为说甚深六波
luó mì shì shí xíngzhějiànzhū fó yǐ xīn shēnghuān xǐ yú zhū
罗蜜。是时，行者见诸佛已，心生欢喜，于诸
fó qián jí dé shènshēnguān fó sānmèihǎi jiàn wú shù fó yī yī shì
佛前即得甚深观佛三昧海，见无数佛。一一世
zūn yì kǒutóng yīn shòuxíngzhě jì ér zuò shì yán rǔ jīn niàn shì
尊异口同音，授行者记，而作是言：‘汝今念是
èr pú sà gù yú wèi lái shì dāng dé zuò fó shì shí xíngzhěwén
二菩萨故，于未来世当得作佛。’是时，行者闻
shòu jì yǐ shēn xīn huān xǐ jí dé sānmèi cǐ sānmèimíngwéi wú
授记已，身心欢喜，即得三昧。此三昧名惟无
zhuāngyán yīn shì sānmèi lì gù bèi gèngzēng jìn pǔ jiàn shí fāng wú shù
庄严，因是三昧力故倍更增进，普见十方无数
zhū fó shí shí fāngzhū fó huòwèixíngzhěshuōtán bō luó mì huòwèi
诸佛。时，十方诸佛或为行者说檀波罗蜜，或为
xíngzhěshuō shī bō luó mì huòwèixíngzhěshuōchàn tí bō luó mì huò
行者说尸波罗蜜，或为行者说羼提波罗蜜，或
wèixíngzhěshuō pí lí yē bō luó mì huòwèixíngzhěshuōchán nà bō luó
为行者说毗梨耶波罗蜜，或为行者说禅那波罗
mì huòwèixíngzhěshuō bō rě bō luó mì huòwèixíngzhěshuōfāngbiàn
蜜，或为行者说般若波罗蜜，或为行者说方便
bō luó mì huòwèixíngzhěshuōyuàn bō luó mì huòwèixíngzhěshuō lì
波罗蜜，或为行者说愿波罗蜜，或为行者说力

bō luó mì huòwèixíngzhěshuō zhì bō luó mì huòwèixíngzhěshuō cí bēi
波罗蜜，或为行者说智波罗蜜，或为行者说慈悲

xǐ shěxíng huòwèixíngzhěshuō sì niànchù huòwèixíngzhěshuō sì
喜舍行[69]，或为行者说四念处，或为行者说四

zhèngqín huòwèixíngzhěshuō sì rú yì zú huòwèixíngzhěshuō wǔ gēn
正勤，或为行者说四如意足，或为行者说五根，

huòwèixíngzhěshuō wǔ lì huòwèixíngzhěshuō qī jué fēn huòwèixíngzhě
或为行者说五力，或为行者说七觉分，或为行者

shuō bā zhèngdào fēn huòwèixíngzhěshuō kǔ shèng dì huòwèixíngzhě
说八正道分，或为行者说苦圣谛，或为行者

shuō jí shèng dì huòwèixíngzhěshuōmièshèng dì huòwèixíngzhěshuō
说集圣谛，或为行者说灭圣谛，或为行者说

dàoshèng dì huòwèixíngzhěshuō liù hé jìng fǎ huòwèixíngzhěshuō liù
道圣谛，或为行者说六和敬法，或为行者说六

niàn fǎ rú shì zhǒngzhǒng fēn bié guǎngshuō wú liàng fǎ mén fù yīn cǐ
念法，如是种种分别广说无量法门。复因此

wéi wú sānmèi hǎi zhuāngyán lì gù guǎngwèixíngzhě fēn bié jiě shuōshèn
惟无三昧海庄严力故，广为行者分别解说甚

shēn shí èr yīn yuán fǎ yīn shì yàowáng yàoshàng èr pú sà wēishén
深十二因缘法。因是药王、药上二菩萨威神

lì gù fù jiàndōngfāng wú liàngzhū fó jí zhū pú sà shēn zǐ jīn sè
力故，复见东方无量诸佛及诸菩萨，身紫金色，

xiànghǎo wú bǐ nán xī běifāng sì wéi shàngxià yì xī dǔ jiàn
相好无比；南西北方、四维、上下，亦悉睹见

yī yī rú lái shēnxiàngzhònghǎo guǎngshuō rú guān fó sānmèi hǎi ruò
一一如来身相众好，广说如观佛三昧海。若

yǒuxíngzhě chēng shì yàowáng yàoshàng èr pú sà míngzhě ruò yǒuniàn
有行者称是药王、药上二菩萨名者，若有念

shì èr pú sà míng zhě ruò yǒu chí shì èr pú sà míngzhě ruò yǒuguān
是二菩萨名[70]者，若有持是二菩萨名者，若有观

shì èr pú sà zhě ruò sòng shì èr pú sà suǒshuō tuó luó ní shénzhòu
是二菩萨[71]者，若诵是二菩萨所说陀罗尼神咒

zhě shěshēn lái shì dé jìng liù gēn héng dé shēng yú dà pú sà jiā
者，舍身来世得净六根，恒得生于大菩萨家，

---

[69] 丽本：舍；永乐北藏本及龙藏本：舍行
[70] 丽本：萨；永乐北藏本及龙藏本：萨名
[71] 丽本：菩萨身；永乐北藏本及龙藏本：菩萨

miànmàoduānyán yóu rú dì shì wú kě wù xiàng shēn lì qiángzhuàng
面貌端严，犹如帝释无可恶相；身力强壮，
rú nà luó yán wēi fú yī qiè qí suǒshēngchùhéng dé zhí yù zhū fó pú
如那罗延威伏一切。其所生处恒得值遇诸佛菩
sà wénshènshēn fǎ wén yǐ huān xǐ jí dé wú liàngmiàosānmèi
萨，闻甚深法；闻已欢喜，即得无量妙三昧
mén jí tuó luó ní
门及陀罗尼。”

fó gào ē nán ruò yǒuzhòngshēng dànwén shì èr pú sà míng
佛告阿难：“若有众生，但闻是二菩萨名
zhě dé fú wú liàng bù kě qióng jìn hé kuàng jù zú rú shuō xiū
者[72]，得福无量，不可穷尽，何况具足如说修
xíng
行？”

ěr shí ē nánwén fó shì zūn zàn tàn shì èr pú sà shènshēn zhì
尔时，阿难闻佛世尊赞叹是二菩萨甚深智
huì wú liàng dé xíng jí cóngzuò qǐ rào fó qī zā cháng guì hé zhǎng
慧无量德行，即从座起，绕佛七匝，长跪合掌，
bó fó yán shì zūn cǐ yàowáng yàoshàng èr pú sà guò qù shì
白佛言：“世尊！此药王、药上二菩萨，过去世
shí xiū hé dàoxíng zhòng hé gōng dé jīn yú cǐ zhòngyóu rú fàn
时，修何道行？种何功德？今于此众犹如梵
chuáng fó suǒ zàn tàn yì wéi dà zhòng zhī suǒ chēng yù rú lái jīn
幢，佛所赞叹，亦为大众之所称誉，如来今
zhě shuāng mù fàngguāng rú mó ní zhū xiàn zài qí dǐng cǐ miào ruì xiàng
者双目放光，如摩尼珠现在其顶，此妙瑞相
xī suǒ wèi dǔ wéiyuàn shì zūn wèi wǒ jiě shuō cǐ èr pú sà wǎng xī
昔所未睹。唯愿世[73]尊，为我解说此二菩萨往昔
yīn yuán
因缘。”

ěr shí shì zūngào ē nányán dì tīng dì tīng shàn sī
尔时，世尊告阿难言：“谛听！谛听！善思
niàn zhī wú dāngwèi rǔ fēn bié jiě shuō cǐ èr pú sà wǎng xī yīn yuán
念之，吾当为汝分别解说此二菩萨往昔因缘。”

fó gào ē nán nǎi wǎngguò qù wú liàng wú biān ē sēng qí jié
佛告阿难：“乃往过去无量无边阿僧祇劫，

---

[72] 丽本：名；永乐北藏本及龙藏本：名者
[73] 丽本：天；永乐北藏本及龙藏本：世

fù bèi shì shù shǔ bù kě shuō bǐ shí yǒu fó hào liú lí guāngzhào rú
复倍是数数不可说，彼时有佛，号琉璃光照如
lái yīnggòng zhèngbiàn zhī míngxíng zú shàn shì shì jiān jiě
来、应供、正遍知、明行足、善逝、世间解、
wú shàng shì tiáo yù zhàng fū tiānrén shī fó shì zūn jié míng
无上士、调御丈夫、天人师、佛、世尊，劫名
zhèng fǎ ān wěn guómíngxuánshèng fān shēng bǐ fó guózhòngshēng
正法[74]安隐，国名悬胜幡。生彼佛国众生，
shòumìng bā dà jié bǐ fó shì zūn chūxiàn shì jiān jīng shí liù dà jié rán
寿命八大劫。彼佛世尊出现世间经十六大劫，然
hòu nǎi yú liánhuājiǎngtáng rù bō niè pán fó bō niè pán hòu zhèng
后乃于莲华讲堂入般涅槃。佛般涅槃[75]后，正
fǎ zhù shì mǎn bā dà jié xiàng fǎ zhù shì yì bā dà jié yú xiàng fǎ
法住世满八大劫，像法住世亦八大劫。于像法
zhōng yǒuqiān bǐ qiū fā pú tí xīn qiú shòu pú sà jiè pǔ
中，有千比丘，发菩提[76]心，求受[77]菩萨戒，普
wèizhòngshēngyóuxíngjiàohuà
为众生游行教化。

ěr shí zhòngzhōngyǒu yī bǐ qiū hàomíng rì zàng cōng
“尔时，众中有一比丘，号名[78]日藏，聪
míngduō zhì yóu lì jù luò cūnyíng chéng yì sēngfáng táng
明多智，游历聚落、村营、城邑、僧坊[79]、堂
gé ē liàn rě chù nǎi zhì lùn yì chángwèi zhū dà zhòngguǎng
阁、阿练若处，乃[80]至论议[81]，常为[82]诸大众广
zàn dà shèng pú sà běnyuán yì shuō rú lái wú shàngqīng jìng píngděng
赞大乘菩萨本缘，亦说如来无上清净平等
dà huì
大慧。

ěr shí zhòngzhōngyǒu yī zhǎngzhě míngxīng xiù guāng wén
“尔时，众中有一长者，名星宿光，闻

---

74 丽本：正；永乐北藏本及龙藏本：正法
75 丽本：涅槃；永乐北藏本及龙藏本：般涅槃
76 丽本：萨；永乐北藏本及龙藏本：提
77 丽本：求；永乐北藏本及龙藏本：求受
78 丽本：名曰；永乐北藏本及龙藏本：号名
79 丽本：房；永乐北藏本及龙藏本：坊
80 丽本：及；永乐北藏本及龙藏本：乃
81 丽本：堂；永乐北藏本及龙藏本：议
82 丽本：为；永乐北藏本及龙藏本：常为

shuō dà shèngpíngděng dà huì xīn shēnghuān xǐ jí cóngzuò qǐ chí
说大乘平等大慧，心生欢喜，即从座起，持
hē lí lè guǒ jí zhū zá yào zhì rì zàngsuǒ bó yán dà dé
诃[83]梨勒果及诸杂药，至日藏所，白言：‘大德！
wǒ wén rén zhěshuōgān lù miàoyào rú rén suǒshuō fú cǐ yàozhě bù
我闻仁者说甘露妙药[84]，如仁所说，服此药者不
lǎo bù sǐ zuò cǐ yǔ yǐ tóu miànzhuó dì lǐ bǐ qiū zú fù
老不死。’作此语已，头面著地，礼比丘足，复
chí cǐ yàofèngshàng bǐ qiū bó yán rén zhě jīn yǐ cǐ yào fèng
持此药奉上比丘，白言：‘仁者！今以此药，奉
shàng rén zhě jí dà dé sēng ěr shí rì zàng jí wèizhòuyuàn shòu
上仁者及大德僧。’尔时，日藏即为咒愿，受
hē lí lè zhǎngzhěwén fǎ fù wénzhòuyuàn xīn dà huān xǐ
诃[85]梨勒。长者闻法，复闻咒愿，心大欢喜，
biàn lǐ shí fāng wú liàngzhū fó yú rì zàngqián fā hóng shì yuàn ér
遍礼十方无量诸佛，于日藏前发弘誓愿，而
zuò shì yán wǒ wén rén zhěshuō fó huì yào rú rén suǒshuō zhēn shí
作是言：‘我闻仁者说佛慧药，如仁所说，真实
bù xū jīn chí xuěshānliángyào fèngshàng rén zhěbìng jí zhòngsēng
不虚。今持雪山良药，奉上仁者并及众僧。
yǐ cǐ gōng dé yuàn wǒ shēngshēng bù qiú rén tiānsān jiè fú bào zhèng
以此功德，愿我生生不求人天三界福报，正
xīn huí xiàng ē nòuduō luó sānmiǎosān pú tí wǒ jīn zhì chéng fā wú
心回向阿耨多罗三藐三菩提。我今至诚发无
shàngdào xīn yú wèi lái shì bì dāngchéng fó cǐ yuàn bù xū bì
上道心，于未来世必当成佛。此愿不虚，必
rú zūn zhě suǒshuō fó huì wǒ dé pú tí qīngjìng lì shí suī wèi chéng
如尊者所说佛慧。我得菩提清净力时，虽未成
fó ruò yǒuzhòngshēngwén wǒ míngzhě yuàn dé chúmièzhòngshēngsān
佛，若有众生闻我名者，愿得除灭众生三
zhǒngbìng kǔ yī zhě zhòngshēngshēnzhōng sì bǎi sì bìng dànchēng
种病苦：一者，众生身中四百四病，但称
wǒ míng jí dé chú yù èr zhě xié jiàn yú chī jí è dào kǔ yuànyǒng
我名即得除愈。二者，邪见愚痴及恶道苦愿永

[83] 丽本：呵；永乐北藏本及龙藏本：诃
[84] 丽本：药；永乐北藏本及龙藏本：妙药
[85] 丽本：呵；永乐北藏本及龙藏本：诃

bú shòu wǒ zuò fó shí shēng wǒ guó tǔ zhū zhòng shēng děng xī jiē
不受，我作佛时，生我国土诸众生等，悉皆
wù jiě píng děng dà shèng gèng wú yì qù sān zhě yán fú tí zhōng
悟解平等大乘，更无异趣。三者，阎浮提中
jí yú tā fāng yǒu sān è qù míng wén wǒ míng zhě yǒng gèng bú shòu
及余他方有三恶趣名，闻我名者，永更不受
sān è qù shēn shè duò è qù wǒ zhōng bù chéng ē nòu duō luó sān
三恶趣身；设堕恶趣，我终不成阿耨多罗三
miǎo sān pú tí ruò yǒu lǐ bài xì niàn guān wǒ shēn xiàng zhě yuàn cǐ
藐三菩提。若有礼拜系念观我身相者，愿此
zhòng shēng xiāo chú sān zhàng rú jìng liú lí nèi wài yìng chè jiàn fó sè
众生消除三障，如净琉璃内外映彻，见佛色
shēn yì fù rú shì ruò yǒu zhòng shēng jiàn fó qīng jìng sè shēn zhě yuàn
身亦复如是。若有众生见佛清净色身者，愿
cǐ zhòng shēng yú píng děng huì yǒng bú tuì shī fā cǐ yuàn yǐ wǔ
此众生于平等慧永不退失。’发此愿已，五
tǐ tóu dì biàn lǐ shí fāng wú liàng zhū fó lǐ zhū fó yǐ chí zhēn
体投地，遍礼十方无量诸佛。礼诸佛已，持真
zhū huā sàn rì zàng shàng bó yán hé shàng[86] yīn hé shàng[87] gù
珠华，散日藏上，白言：‘和尚[86]，因和尚[87]故
dé wén wú shàng qīng jìng fó huì wǒ wén shì yǐ yú hé shàng[88] qián yǐ
得闻无上清净佛慧。我闻是已，于和尚[88]前已
fā shèn shēn ē nòu duō luó sān miǎo sān pú tí xīn cǐ yuàn bù xū bì
发甚深阿耨多罗三藐三菩提心。此愿不虚，必
chéng fó zhě lìng wǒ suǒ sàn miào zhēn zhū huā huà wéi huā gài zhù hé
成佛者，令我所散妙真珠华，化为华盖，住和
shàng shàng[89] zuò cǐ yǔ yǐ suǒ sàn bǎo zhū rú bǎo lián huā háng
上。’作此语已，所散宝珠，如宝莲华行
liè kōng zhōng biàn chéng huā gài qí gài yǒu guāng jīn sè jù zú
列空中，变成华盖。其盖有光，金色具足。
yī qiè dà zhòng dǔ jiàn cǐ shì yì kǒu tóng yīn zàn tàn dà zhǎng zhě xīng
一切大众睹见此事，异口同音，赞叹大长者星
xiù guāng yán shàn zāi shàn zāi dà zhǎng zhě rǔ néng yú cǐ dà
宿光言：‘善哉！善哉！大长者，汝能于此大

---

[86] 丽本：上；永乐北藏本及龙藏本：尚
[87] 丽本：上；永乐北藏本及龙藏本：尚
[88] 丽本：上；永乐北藏本及龙藏本：尚
[89] 丽本：上；永乐北藏本及龙藏本：尚

zhòng zhī zhōng yǐ néngshēn fā dà hóng shì yuàn nǎi xiàn rú cǐ wēi
众之中，已能深发大弘誓愿，乃现如此微
miào ruì xiàng wǒ děng jīn zhěguān cǐ ruì xiàng bì dé chéng fó wú
妙瑞相。我等今者观此瑞相，必得成佛，无
yǒu yí yě
有疑也。’

ěr shí xīng xiù guāngzhǎngzhě yǒu dì míngdiànguāngmíng
“尔时，星宿光长者有弟，名电光明，
jiànxiōngzhǎngzhě fā pú tí xīn shēn xīn suí xǐ bó yán dà xiōng
见兄长者发菩提心，身心随喜，白言：‘大兄，
wǒ jīn jiā zhōng dà yǒu tí hú jí zhū liángyào yuànxiōngtīng wǒ pǔ shī
我今家中大有醍醐及诸良药。愿兄听我普施
yī qiè bú xiànzhòngsēng qí xiōngbàoyán tīng suí rǔ yì
一切，不限众僧。’其兄报言：‘听随汝意。’
ěr shí diànguāngmíng zhǎngzhě bó qí xiōngyán wǒ jīn yì fù suí
尔时，电光明[90]长者白其兄言：‘我今亦复随
cóng dà xiōng yù fā shènshēn ē nòuduō luó sān miǎosān pú tí xīn
从大兄，欲发甚深阿耨多罗三藐三菩提心。’
qí xiōng dá yán ruò yù fā xīn rǔ jīn yīng lǐ shí fāngzhū fó yú
其兄答言：‘若欲发心，汝今应礼十方诸佛。于
dà hé shàng rì zàng bǐ qiū qián yí fā shènshēn wú shàngdào yì
大和尚[91]日藏比丘前，宜发甚深无上道意。’
dì bó xiōngyán wǒ jīn yǐ cǐ tí hú liángyào yǐ shī yī qiè fù yǐ
弟白兄言：‘我今以此醍醐良药以施一切，复以
miàohuāshàng shí fāng fó huí xiàng yǐ[92] cǐ gōng dé yuàn rú dà xiōng
妙华上十方佛，回向以此功德，愿如大兄
suǒ fā shì yuànděng wú yǒu yì ruò wǒ suǒyuànchéng shí bù xū lìng
所发誓愿等无有异。若我所愿诚实不虚，令
wǒ suǒ sànshàngmiàolián huā zhù xū kōngzhōngyóu rú huāshù shí huì
我所散上妙莲华，住虚空中犹如华树。’时会
dà zhòng jiàn diànguāngzhǎngzhě suǒ sàn lián huā liè zhù kōngzhōng
大众，见电光长者所散莲华，列住空中。
qí yī yī huā rú pú tí shù liè zhùkōngzhōng huāguǒ jù zú ěr
其一一华如菩提树，列住空中，华果具足。尔

[90] 丽本：光；永乐北藏本及龙藏本：光明
[91] 丽本：上；永乐北藏本及龙藏本：尚
[92] 丽本：回；永乐北藏本及龙藏本：回向以

shí dà zhòng yì kǒu tóng yīn yì jiē zàn tàn diàn guāng zhǎng zhě ér
时，大众异口同音，亦皆赞叹电光长者，而
zuò shì yán rǔ jīn ruì yìng rú xiōng zhǎng zhě děng wú yǒu yì yú
作是言：‘汝今瑞应，如兄长者等无有异，于
wèi lái shì bì dé chéng fó wú yǒu yí yě
未来世必得成佛，无有疑也。’”

fó gào ē nán rǔ jīn dāng zhī shí dà zhǎng zhě yǐ hē
佛告阿难：“汝今当知，时，大长者以诃[93]
lí lè xuě shān shèng yào yǐ shī zhòng sēng zhòng sēng fú yǐ dé wén
梨勒雪山胜药，以施众僧；众僧服已，得闻
miào fǎ yǐ yào lì gù chú èr zhǒng bìng yī zhě sì dà zēng sǔn
妙法，以药力故除二种病：一者，四大增损；
èr zhě fán nǎo chēn huì yīn cǐ yào gù shí zhū dà zhòng jiē fā ē
二者，烦恼瞋恚。因此药故，时诸大众皆发阿
nòu duō luó sān miǎo sān pú tí xīn ér chàng shì yán wǒ děng yú wèi
耨多罗三藐三菩提心，而唱是言：‘我等于未
lái shì xī dāng chéng fó shí zhū dà zhòng gè xiāng wèi yán wǒ
来世悉当成佛！’时诸大众，各相谓言：‘我
děng jīn zhě yīn cǐ dà shì shī èr zhǒng yào dé fā wú shàng fǎ wáng
等今者，因此大士施二种药，得发无上法王
zhī xīn dāng wàng sān qiān dà qiān shì jiè wèi bào ēn gù dāng wèi
之心，当王三千大千世界，为报恩故，当为
lì hào yīn xíng lì míng gù míng yào wáng ’”

fó gào ē nán rǔ jīn dāng zhī cǐ yào wáng pú sà wén zhū dà
佛告阿难：“汝今当知，此药王菩萨闻诸大
zhòng wèi lì hào shí jìng lǐ dà zhòng ér zuò shì yán dà dé zhòng
众为立号时，敬礼大众，而作是言：‘大德众
sēng wèi wǒ lì hào míng yuē yào wáng wǒ jīn yīng dāng yī míng dìng shí
僧为我立号，名曰药王。我今应当依名定实：
ruò wǒ suǒ shī huí xiàng fó dào bì dé chéng jiù yuàn wǒ liǎng shǒu yǔ
若我所施回向佛道，必得成就，愿我两手雨
yī qiè yào mó xǐ zhòng shēng chú yī qiè bìng ruò yǒu zhòng shēng wén
一切药，摩洗众生，除一切病。若有众生闻
wǒ míng zhě lǐ bài wǒ zhě guān wǒ shēn xiàng zhě dāng lìng cǐ děng
我名者、礼拜我者、观我身相者，当令此等

[93] 丽本：呵；永乐北藏本及龙藏本：诃

jiē fú shènshēnmiào tuó luó ní wú ài fǎ yào dāng lìng cǐ děngxiàn
皆服甚深妙陀罗尼无碍[94]法药，当令此等现
zài shēnshàng chú qù zhū è wú yuàn bù cóng wǒ chéng fó shí
在身上，除去诸恶，无愿不从。我成佛时，
yuàn zhū zhòngshēng jù dà shèngxíng zuò shì yǔ shí shí xū kōng
愿诸众生具大乘行。’作是语时，时[95]虚空
zhōng yù qī bǎo gài fù yàowángshàng gài guāngmíngzhōng ér shuō
中，雨七宝盖，覆药王上。盖光明中而说
jì yán
偈言：

dà shì miàoshànyuàn shī yào jì yī qiè
大士妙善愿　施药济一切
wèi lái dāngchéng fó hào míng yuē jìng yǎn
未来当成佛　号名曰净眼
guǎng dù zhū tiān rén cí xīn wú biān jì
广度诸天人　慈心无边际
huì yǎn zhào yī qiè wèi lái dāngchéng fó
慧眼照一切　未来当成佛

ěr shí yàowángwén cǐ jì yǐ shēn xīn huān xǐ jí rù
“尔时，药王闻此偈已，身心欢喜，即入
sānmèi qí sānmèimíngyuē wéi wú zhuāngyán sānmèi lì gù jiàn fó
三昧。其三昧名曰惟无庄严，三昧力故，见佛
wú shù jìng chú yè zhàng jí dé chāoyuè jiǔ bǎiwàn yì ē sēng qí jié
无数，净除业障，即得超越九百万亿阿僧祇劫
shēng sǐ zhī zuì ěr shí zhòngzhōngwèi lì hàozhě jīn cǐ yàowáng pú
生死之罪。尔时众中为立号者，今此药王菩
sà mó hē sà shì
萨摩诃萨是。”

fó gào ē nán rǔ jīn dāng zhī shí dì zhǎngzhěyào shī rén
佛告阿难：“汝今当知[96]，时[97]弟长者药施人
zhě yīn yào shī gù shì rén chēngzàn cǐ zhǎngzhěyào yòng shī zhòng
者，因药施故，世人称赞此长者药，用施众
sēng jí shī yī qiè fú cǐ yàozhě dé shàng qì lì dé miàoshàng
僧及施一切。服此药者，得上气力，得妙上

---

[94] 丽本：阂；永乐北藏本及龙藏本：碍
[95] 丽本：于；永乐北藏本及龙藏本：时
[96] 丽本：时；永乐北藏本及龙藏本：知
[97] 丽本：知；永乐北藏本及龙藏本：时

yào yì wénshàngmiào dà shèng fǎ yào ěr shí shì rén yīn xíng lì míng
药，亦闻 上 妙 大 乘 法药。尔时，世人因行立名，
míngyuēyàoshàng ěr shí yàoshàng pú sà wénzhū shì rén chēngzàn
名曰药 上。尔时，药 上 菩萨闻诸世人，称 赞
jǐ dé míngyuēyàoshàng yīn fā shì yuàn jīn cǐ shì jiān yī qiè dà
己德名曰药 上，因发誓愿：‘今此世间一切大
zhòng wèi wǒ lì hào míngyuēyàoshàng yuàn wǒ hòu shì dé chéng shí
众，为我立号，名曰药 上。愿我后世得 成 十
zhǒngqīng jìng lì shí yǐ shàng fǎ yào pǔ shī yī qiè yuàn zhū zhòng
种 清净力时，以 上 法药普施一切。愿诸 众
shēngwén wǒ míngzhě fán nǎoshènghuǒ sù dé xiāomiè ruò yǒuzhòng
生 闻我名者，烦恼 盛 火速得消灭。若有 众
shēng lǐ bài wǒ zhě chēng wǒ míngzhě guān wǒ shēnxiàngzhě dāng
生 礼拜我者、称 我名者、观我身 相者，当
lìng cǐ děng dé fú shàngmiào bù sǐ jiě tuō gān lù shàngyào ěr shí
令此 等 得服 上 妙 不死解脱甘露 上 药。’尔时，
dà zhòngwén shì yǔ yǐ gè tuō yīng luò gòngsànyàoshàng pú sà shàng
大 众 闻是语已，各脱瓔珞，共散药 上 菩萨 上
suǒ sànyīng luò rú qī bǎo tái tíng zhù kōngzhōng tái zhōngyǒuguāng
[98]。所散瓔珞如七宝台，停住空 中。台 中 有 光，
chúnhuáng jīn sè shēng rú fàn yīn ér shuō jì yán
纯 黄 金色，声 如梵音，而说偈言：

shàn zāi shèng dà shì xiǎn fā hóng shì yuàn
善 哉 胜 大士　显发弘 誓 愿
bì dù kǔ zhòngshēng xīn wú yǒu yí lǜ
必度苦 众 生　心 无 有疑 虑
wèi lái dāngchéng fó hàomíngyuē jìng zàng
未来当 成 佛　号名曰净藏
jiù hù zhū shì jiān mò yú kǔ hǎi zhě
救 护 诸 世 间　没于苦海者

fó gào ē nán rǔ jīn hǎodāng dì tīng fó yǔ shèn wù wàng
佛告阿难：“汝今好 当 谛听佛语，慎勿忘
shī cǐ yàowáng yàoshàng èr pú sà zhě nǎi shì guò qù xiàn zài
失！此药 王、药 上 二菩萨者，乃是过去、现在、
wèi lái zhū fó shì zūnguàndǐng fǎ zǐ ruò yǒuzhòngshēngwén cǐ èr pú
未来诸佛世尊灌 顶法子。若有 众 生 闻此二菩

[98] 丽本：菩萨；永乐北藏本及龙藏本：菩萨上

sà míngzhě yǒng dù kǔ hǎi bú duòshēng sǐ héng dé zhí yù zhū fó
萨名者，永度苦海，不堕生死，恒得值遇诸佛

pú sà hé kuàng jù zú rú shuō xiū xíng ruò yǒushànnán zǐ shàn nǚ
菩萨，何况具足如说修行？若有善男子、善女

rén wén èr pú sà suǒshuōshénzhòu ruò guān cǐ èr pú sà shēnxiàng
人，闻二菩萨所说神咒，若观此二菩萨身相

zhě yú xiàn zài shì bì dé jiànyàowáng yàoshàng jí jiàn yú wǒ
者，于现在世必得见药王、药上，及见于我、

xián jié qiān fó yú wèi lái shì jiàn wú shù fó yī yī shì zūn wèi qí shuō
贤劫千佛，于未来世见无数佛；一一世尊为其说

fǎ shēngjìng fó tǔ qí xīn jiān gù zhōng bú tuì zhuǎn ē nòuduō
法，生净佛土，其心坚固，终不退转阿耨多

luó sānmiǎosān pú tí xīn
罗三藐三菩提心。”

ěr shí ē nán jí cóngzuò qǐ wèi fó zuò lǐ rào fó qī zā
尔时，阿难即从座起，为佛作礼，绕佛七匝，

bó fó yán shì zūn dāngyún hé míng cǐ jīng yún hé fèng chí zhī
白佛言：“世尊！当云何名此经？云何奉持之？”

fó gào ē nán dì tīng dì tīng shàn sī niàn zhī cǐ fǎ
佛告阿难：“谛听！谛听！善思念之。此法

zhī yào míngmiè zhū zuì zhàng yì míngchàn huǐ è yè shénzhòu yì
之要，名灭诸罪障，亦名忏悔恶业神咒，亦

míng zhì fán nǎobìnggān lù miàoyào yì mínggūānyàowángyàoshàngqīng
名治烦恼病甘露妙药，亦名观药王药上清

jìng sè shēn
净色身。”

fó gào ē nán cǐ fǎ zhī yào yǒu rú shì děng shū shèngmiào
佛告阿难：“此法之要，有如是等殊胜妙

míng wǒ miè dù hòu ruò yǒu bǐ qiū jí bǐ qiū ní wén cǐ jīng zhě zhì
名。我灭度后，若有比丘及比丘尼闻此经者，至

xīn suí xǐ jīng xū yú jiān sì zhòng è yè jiē xī qīngjìng ruò yǒu
心随喜，经须臾间，四重恶业皆悉清净。若有

yōu pó sè yōu pó yí wén cǐ jīng zhě zhì xīn suí xǐ jīng xū yú jiān
优婆塞、优婆夷闻此经者，至心随喜，经须臾间，

ruò fàn wǔ jiè pò bā zhī zhāi jí dé qīngjìng ruò guówáng dà chén
若犯五戒、破八支斋，疾得清净。若国王、大臣、

chà lì jū shì pí shè shǒu tuó pó luó ménděng jí yú yī
刹利、居士、毗舍、首陀、婆罗门等，及余一

qiè wén cǐ jīng zhě jīng xū yú jiān zhì xīn suí xǐ wǔ nì shí è xī
切闻此经者，经须臾间，至心随喜，五逆十恶悉
dé qīng jìng
得清净。”

fó gào ē nán cǐ yàowáng yàoshàngběnxíng yīn yuán shì
佛告阿难：“此药王、药上本行因缘，是
yán fú tí rén bìng zhī liángyào
阎浮提人病之良药。”

ěr shí shì zūn shuō shì yǔ yǐ mò rán ér zhù rú rù sān mèi
尔时，世尊说是语已，默然而住，如入三昧。

ěr shí zhǎngzhě zǐ bǎo jī jí zūn zhě ē nán wú shù dà zhòng
尔时，长者子宝积及尊者阿难，无数大众，
wén fó suǒ shuō jiē dà huān xǐ yǐ huān xǐ gù zhǎngzhě zhòngzhōng
闻佛所说，皆大欢喜。以欢喜故，长者众中，
wǔ qiān rén dé wú shēng fǎ rěn tā fāng lái zhū pú sà děng yǒu shí qiān
五千人得无生法忍；他方来诸菩萨等有十千
rén zhù shǒuléngyán sān mèi shè lì fú dì zǐ wǔ bǎi bǐ qiū bú shòu
人，住首楞严三昧；舍利弗弟子五百比丘，不受
zhū lòu chéng ē luó hàn tiānlóng bā bù qí shù wú liàng jiē fā
诸漏，成阿罗汉；天龙八部，其数无量，皆发
wú shàngzhèngzhēndào yì
无上正真道意。

ěr shí zhū bǐ qiū[99] jí zhū dà zhòng wén fó suǒ shuō huān
尔时，诸比丘[99]及诸大众，闻佛所说，欢
xǐ fèngxíng zuò lǐ ér tuì
喜奉行，作礼而退。

佛说观药王药上二菩萨经

[99] 丽本：比丘、比丘尼；永乐北藏本及龙藏本：比丘

● 结诵仪

bǔ quēzhēnyán

补阙真言

（三遍）

ná mó hē là dá nuó duō là yè yē qié là qié là jù zhù jù
南無喝啰怛那. 哆啰夜耶. 佉啰佉啰. 俱住俱
zhù mó là mó là hǔ là hōng hè hè sū dá ná hōng pō
住. 摩啰摩啰. 虎啰. 吽 . 贺贺. 苏怛拏. 吽 . 泼
mò ná suō pó hē
抹拏. 娑婆诃。

bǔ quēyuánmǎnzhēnyán

补阙圆满真言

（三遍）

ōng hū lú hū lú shè yì mù qiè suō hē
唵. 呼嚧呼嚧. 社曳穆契. 莎诃。

pǔ huíxiàngzhēnyán

普回向真言

（三遍）

ōng suō mó là suō mó là mí mónǎng sà hā là mó hē zán
唵. 娑摩啰. 娑摩啰. 弥摩 曩 . 萨哈啰. 摩诃咱
hā là hòng
哈啰 吽 。

yàowáng pú sà zhòu

药 王 菩萨 咒

（三遍）

ē mù qié 一 mó hē mù qié 二 cuó lì 三 mó hē cuó lì 四 zhā chì 五 mó hē
阿目佉一摩诃目佉二痤隶三摩诃痤隶四拕翅五摩诃
zhā chì 六 cháng qiú lì 七 mó hē cháng qiú lì 八 wū mó zhì 九 mó hē wū
拕翅六 常 求利七摩诃 常 求利八乌摩致九摩诃乌
mó zhì 十 zhā chì zhā chì 十一 mó hē zhā chì 十二 dōu dì dōu dì 十三 mó hē dōu
摩致十拕翅拕翅十一摩诃拕翅十二兜帝兜帝十三摩诃兜
dì 十四 ē yú ē yú 十五 mó hē ē yú 十六 lóu zhē jiā 十七 mó hē lóu zhē jiā 十八
帝阿榆阿榆十五摩诃阿榆十六楼遮迦十七摩诃楼遮迦十八
tuó shē mèi tuó shē mèi 十九 mó hē tuó shē mèi 二十 duō dōu duō dōu 二十一 mó hē
陀赊寐陀赊寐十九摩诃陀赊寐二十多兜多兜二十一摩诃
duō dōu 二十二 jiā liú ní jiā 二十三 tuó shē là suō hē 二十四 ē zhú qiū ē zhú
多兜二十二迦留尼迦二十三陀奢罗莎呵二十四阿竹丘阿竹
qiū 二十五 mó dèng qí 二十六 bō dēng cí 二十七 zhē tī 二十八 zhē lóu là tī 二十九
丘二十五摩瞪祇二十六波登雌二十七遮梯二十八遮楼罗梯二十九
fó tuó zhē lí 三十 jiā liú ní jiā 三十一 suō hē
佛驮遮犁三十迦留尼迦三十一莎诃

ná mó yàowáng pú sà mó hē sà

南無药 王 菩萨摩诃萨（合掌三称）

yàoshàng pú sà zhòu

药 上 菩萨 咒

（三遍）

nán nuó móu 一 fú zhì fú 二 liú fú qiū liú fú qiū 三 jiā liú ní jiā 四 luó
难那牟一浮啜浮二留浮丘留浮丘三迦留尼迦四螺
móu luó móu jiā liú ní jiā 五 bì tī bì tī 六 jiā liú ní jiā 七 ē pí
牟螺牟迦留尼迦五鞞梯鞞梯六迦留尼迦七阿毗
tī tuō 八 ē biàn tuō ē biàn tuō 九 jiā liú ní jiā 十 shān zhē là 十一 suō hē
梯他八阿便他阿便他九迦留尼迦十珊遮罗十一莎诃

ná mó yàoshàng pú sà mó hē sà

南無药 上 菩萨摩诃萨（合掌三称）

bá yī qiè yè zhànggēnběn dé shēngjìng tǔ tuó luó ní

拔一切业障根本得生净土陀罗尼

（三遍）

ná mó ē mí duō pó yè duō tuō qié duō yè duō dì yè tuō

南無阿弥多婆夜。哆他伽跢夜。哆地夜他。

ē mí lì dū pó pí ē mí lì duō xī dān pó pí ē mí lì

阿弥唎。都婆毗。阿弥唎哆。悉耽婆毗。阿弥唎

duō pí jiā lán dì ē mí lì duō pí jiā lán duō qié mí nì

哆。毗迦兰帝。阿弥唎哆。毗迦兰哆。伽弥膩。

qié qié nuó zhǐ duō jiā lì suō pó hē

伽伽那。枳多迦隶。娑婆诃。

（不思议神力传云．若欲受持咒法．嚼杨枝．澡豆．漱口．然香．于佛像前胡跪合掌。日夜六时．各诵三七遍。即灭四重．五逆．十恶。谤方等罪．悉得灭除。现世所求皆得。不为恶鬼神所惑乱。若数满二十万遍．即感得菩提牙生。若至三十万遍．即面见阿弥陀佛。拔一切业障根本得生净土神咒云．若有善男子善女人能诵此咒者．阿弥陀佛常住其顶日夜拥护．无令怨家而得其便．现世常得安隐．临命终时．任运往生。）

zàn fó jì

赞佛偈

（一遍）

ē mí tuó fó shēn jīn sè　　xiànghǎoguāngmíng wú děng lún

阿弥陀佛身金色　　相好光明无等伦

bái háo wǎn zhuǎn wǔ xū mí　　gàn mù chéng qīng sì dà hǎi

白毫宛转五须弥　　绀目澄清四大海

guāngzhōnghuà fó wú shù yì　　huà pú sà zhòng yì wú biān

光中化佛无数亿　　化菩萨众亦无边

sì shí bā yuàn dù zhòngshēng　　jiǔ pǐn xián lìng dēng bǐ àn

四十八愿度众生　　九品咸令登彼岸

ná mó xī fāng jí lè shì jiè dà cí dà bēi ē mí tuó fó

南無西方极乐世界大慈大悲阿弥陀佛

（一称）

ná mó ē mí tuó fó

南無阿弥陀佛（千称或数百称）

ē mí tuó fó

阿弥陀佛（千称或数百称）

ná mó guān shì yīn pú sà

南無观世音菩萨（三称三拜）

ná mó dà shì zhì pú sà

南無大势至菩萨（三称三拜）

ná mó qīng jìng dà hǎi zhòng pú sà

南無清净大海众菩萨（三称三拜）

cí yúnchànzhǔjìng tǔ wén

慈云忏主净土文

（一遍）

yī xīn guī mìng　jí lè shì jiè　ē mí tuó fó　yuàn yǐ jìng
一心皈命．极乐世界．阿弥陀佛。愿以净
guāngzhào wǒ　cí shì shè wǒ　wǒ jīn zhèngniàn　chēng rú lái míng　wèi
光照我．慈誓摄我。我今正念．称如来名．为
pú tí dào　qiú shēngjìng tǔ　fó xī běn shì　ruò yǒuzhòngshēng　yù
菩提道．求生净土。佛昔本誓．若有众生．欲
shēng wǒ guó　zhì xīn xìn yào　nǎi zhì shí niàn　ruò bù shēngzhě　bù
生我国．至心信乐．乃至十念．若不生者．不
qǔ zhèng jué　yǐ cǐ niàn fó yīn yuán　dé rù rú lái dà shì hǎi
取正觉。以此念佛因缘．得入如来大誓海
zhōng　chéng fó cí lì　zhòng zuì xiāomiè　shàngēnzēngzhǎng　ruò
中．承佛慈力．众罪消灭．善根增长。若
lín mìngzhōng　zì zhī shí zhì　shēn wú bìng kǔ　xīn bù tān liàn　yì
临命终．自知时至．身无病苦．心不贪恋．意
bù diāndǎo　rú rù chándìng　fó jí shèngzhòng　shǒu zhí jīn tái lái
不颠倒．如入禅定。佛及圣众．手执金台来
yíng jiē wǒ　yú yī niànqǐng　shēng jí lè guó　huā kāi jiàn fó　jí
迎接我。于一念顷．生极乐国。华开见佛．即
wén fó shèng　dùn kāi fó huì　guǎng dù zhòngshēng　mǎn pú tí yuàn
闻佛乘．顿开佛慧。广渡众生．满菩提愿。
shí fāngsān shì yī qiè fó　yī qiè pú sà mó hē sà　mó hē bō
十方三世一切佛．一切菩萨摩诃萨．摩诃般
rě bō luó mì
若波罗蜜。

huí xiàng jì
回向偈

（一遍）

yuàn yǐ cǐ gōng dé　　zhuāngyán fó jìng tǔ
愿以此功德　庄严佛净土
shàngbào sì chóng ēn　　xià jì sān tú kǔ
上报四重恩　下济三途苦
ruò yǒu jiàn wén zhě　　xī fā pú tí xīn
若有见闻者　悉发菩提心
jìn cǐ yī bào shēn　　tóngshēng jí lè guó
尽此一报身　同生极乐国

sān guī yī
三皈依

zì guī yī fó　dāngyuànzhòngshēng　tǐ jiě dà dào　fā wú
自皈依佛．当愿众生．体解大道．发无
shàng xīn　zì guī yī fǎ　dāngyuànzhòngshēng　shēn rù jīngzàng　zhì
上心。自皈依法．当愿众生．深入经藏．智
huì rú hǎi　zì guī yī sēng　dāng yuàn zhòng shēng　tǒng lǐ dà
慧如海。自皈依僧．当愿众生．统理大
zhòng　yī qiè wú ài　hé nánshèngzhòng
众．一切无碍。和南圣众。

（发愿文及回向偈．当对佛跪念。念毕．起身三礼而退。）





此咒置经书中可灭误跨之罪



仁・慧・草・堂

www.renhuicaotang.com